

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 december 2024

20 décembre 2024

WETSONTWERP

PROJET DE LOI

houdende goedkeuring
van IBRD Resolutie nr. 696,
EBRD Resoluties nr. 259 en 260 en
wijziging van de Overeenkomst
tot oprichting
van de Aziatische Ontwikkelingsbank

portant approbation
de la résolution n° 696 de la BIRD,
des résolutions n° 259 et 260 de la BERD et
de la modification de l'accord
portant création
de la Banque asiatique de développement

Inhoud	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Bijlage bij de memorie van toelichting	8
Voorontwerp van wet.....	11
Bijlage bij het voorontwerp van wet	12
Advies van de Raad van State.....	35
Wetsontwerp	40
Bijlagen bij het wetsontwerp	42

Sommaire	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs.....	4
Annexe à l'exposé des motifs.....	8
Avant-projet de loi	11
Annexes à l'avant-projet de loi	12
Avis du Conseil d'État	35
Projet de loi	40
Annexes au projet de loi.....	42

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 1°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013
WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1^{ER}, 1°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

De regering heeft dit wetsontwerp op 20 december 2024 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 20 december 2024 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 20 décembre 2024.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 20 décembre 2024.

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

SAMENVATTING

Het wetsontwerp beoogt aan aantal wijzigingen aan de statuten van drie multilaterale ontwikkelingsbanken goed te keuren. De voorgestelde wijzigingen betreffen voornamelijk de statutaire begrenzing van leningen in de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (IBRD), de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) en de Aziatische Ontwikkelingsbank (ADB).

Voor de EBRD is daarbij nog een tweede wijziging voorzien die het werkingsgebied van de instelling uitbreidt zodat ook landen van Sub-Sahara Afrika en Irak daartoe behoren.

RÉSUMÉ

Le projet de loi vise à adopter certains amendements aux statuts de trois banques multilatérales de développement. Les amendements proposés concernent principalement les limites statutaires des prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) et de la Banque asiatique de développement (BAD).

En outre, en ce qui concerne la BERD, un deuxième amendement concerne l'extension du champ d'action de l'institution à des pays de l'Afrique subsaharienne et à l'Irak.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Deze wijzigingen vallen in een breder kader van hervormingen, waarbij onderzocht wordt hoe het bestaande kapitaal van de multilaterale ontwikkelingsbanken beter ingezet kan worden (zgn. *Capital Adequacy Framework*). Sinds deze discussie in de G20 op gang is gebracht, onderzoeken de verschillende banken hoe ze de in dit verband gedane aanbevelingen in de praktijk kunnen brengen.

Ontwikkelingsbanken lenen geld op de internationale markten, om dat vervolgens uit te lenen voor projecten in lage en middeninkomenslanden. Een goed risicobeheer is belangrijk om stabiele instellingen te behouden – met het behoud van de triple A rating – en bijgevolg voordelige tarieven te verzekeren.

In de voorbije decennia is de manier van risicobeheer in financiële instellingen sterk geëvolueerd, alsook de inschatting van risico's door kredietbeoordelaars en investeerders.

Bij de oprichting van de IBRD in 1944 was deze 1:1 ratio (uitstaande leningen en garanties mogen het eigen kapitaal en reserves niet overschrijden) opgenomen om investeerders gerust te stellen over het risicoprofiel van deze nieuwe instelling. Vervolgens is deze gekopieerd in latere ontwikkelingsbanken.

Een moderne aanpak gaat uit van het wegen van de risico's om kapitaaltoereikendheid in te schatten. De Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank (AIIB), staat bijvoorbeeld wel sinds de oprichting in 2015 al een overschrijding van deze limiet toe (evenwel met een bijzondere meerderheid).

Deze limiet wordt in de praktijk eigenlijk niet meer gebruikt en legt een kunstmatige rem leggen op het efficiënte gebruik van het beschikbare kapitaal. De schrapping ervan betekent dus geen verzwakking van het risicobeheer, maar legt de verantwoordelijkheid bij de Raden van Bestuur, zoals gebruikelijk bij financiële instellingen. Dit gaat dus enkel over een aanpassing van het bestuur van de instelling.

In het bijzonder het Onafhankelijke Expertengroep van de G20 heeft het verwijderden van de statutaire limiet

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Ces modifications s'inscrivent dans un cadre plus large de réformes, examinant comment mieux utiliser le capital existant des banques multilatérales de développement (appelé le *Capital Adequacy Framework*). Depuis que cette discussion a débuté au sein du G20, les différentes banques étudient les moyens de mettre en pratique les recommandations formulées dans ce cadre.

Les banques de développement empruntent de l'argent sur les marchés internationaux, qu'elles prêtent ensuite pour des projets dans les pays à revenu faible ou intermédiaire. Une bonne gestion des risques est importante pour garantir la stabilité des institutions – avec le maintien de la notation triple A – et, par conséquent, pour garantir des taux d'emprunt avantageux.

Au cours des dernières décennies, la gestion des risques dans les institutions financières a considérablement évolué, de même que l'évaluation des risques par les agences de notation et les investisseurs.

Lors de la création de la BIRD en 1944, ce ratio de 1:1 (l'encours des prêts et des garanties ne peut excéder le capital propre et les réserves) a été inclus pour rassurer les investisseurs sur le profil de risque de cette nouvelle institution. Il a ensuite été repris par les banques de développement suivantes.

Une approche moderne consiste à pondérer les risques afin d'évaluer l'adéquation du capital. La Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (AIIB), par exemple, autorise un dépassement de cette limite depuis sa création en 2015 (bien que cela nécessite une majorité spéciale).

Cette limite n'est en fait plus utilisée dans la pratique et met un frein artificiel à l'utilisation efficace du capital disponible. Sa suppression des statuts n'affaiblit donc pas la gestion des risques, mais en confie la responsabilité aux conseils d'administration, comme tel est habituellement le cas dans les institutions financières. Il s'agit donc uniquement d'un ajustement de la gouvernance de l'institution.

Le groupe d'experts indépendants du G20 a plus particulièrement recommandé la suppression de la

aangeraden als één van de manieren om het bestaande kapitaal beter te gebruiken (cf. Aanbeveling 1c, *Boosting MDBs' investing capacity, 2022. An Independent Review of Multilateral Development Banks' Capital Adequacy Frameworks*, p. 29).

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

De Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (IBRD) is een van de instellingen van de Wereldbankgroep, die voornamelijk leningen voorziet aan middeninkomenslanden. België is een stichtend lid van deze instelling.

In artikel drie, sectie 3 van de statuten (officieel "Articles of agreement") is een limiet opgenomen voor waarborgen en leningen van de Bank: "Het totale uitstaande bedrag aan garanties, deelnemingen in leningen en rechtstreekse leningen van de Bank wordt op geen enkel moment verhoogd indien, door deze verhoging, het totaal meer zou bedragen dan honderd procent van het onaangetaste geplaatste kapitaal, de reserves en het surplus van de Bank."

In resolutie nr. 696 wordt deze sectie uit artikel III geschrapt. Het gevolg van deze schrapping is dat de limiet niet langer in de statuten is opgenomen, maar door de raad van bestuur van de bank zal worden vastgelegd en opgevolgd.

Art. 3

De Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) is een ontwikkelingsbank opgericht in 1990, eveneens met België als stichtend lid. Ook deze instelling heeft een gelijkaardige limiet in artikel 12.1 van de statuten opgenomen (officieel "Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development").

In dit geval wordt in resolutie 260 geen loutere schrapping voorgesteld, zoals bij de IBRD, maar wel een vervanging door een bepaling dat de raad van bestuur passende limieten zal instellen en aanhouden teneinde de financiële soliditeit en duurzaamheid van de Bank te beschermen. In de praktijk betekent dit hetzelfde als voor de IBRD.

Naast de statutaire begrenzing van het totaalbedrag van leningen, beleggingen en waarborgen van de bank wordt hier ook het werkingsgebied van de ontwikkelingsbank

limite statutaire comme un des moyens permettant de mieux utiliser le capital existant (voir la recommandation 1c, *Boosting MDBs' investing capacity, 2022. An Independent Review of Multilateral Development Banks' Capital Adequacy Frameworks*, p. 29).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

La Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) est une des institutions du groupe de la Banque mondiale, qui accorde essentiellement des prêts aux pays à revenu intermédiaire. La Belgique est un membre fondateur de cette institution.

L'article 3, section 3 des statuts (dénomination officielle: "Articles of Agreement") fixe une limite aux garanties et aux prêts de la Banque: "L'encours total des garanties, des participations à des prêts et des prêts directs de la Banque ne peut à aucun moment être augmenté si, du fait de cette augmentation, le total dépasse cent pour cent du capital souscrit non affecté, des réserves et de l'excédent de la Banque".

La résolution n° 696 supprime cette section de l'article III. Il résulte de cette suppression que la limite ne figure plus dans les statuts, mais qu'elle sera fixée et contrôlée par le conseil d'administration de la Banque.

Art. 3

La Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) est une banque de développement créée en 1990, dont la Belgique est également un membre fondateur. Elle dispose également d'une limite similaire visée à l'article 12.1 de ses statuts (dénomination officielle "Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development").

Dans ce cas, la résolution 260 ne propose pas une simple suppression, comme dans le cas de la BIRD, mais plutôt un remplacement par une disposition stipulant que le conseil d'administration fixera et maintiendra des limites appropriées pour protéger la solidité financière et la viabilité de la Banque. En pratique, cela signifie la même chose que pour la BIRD.

Outre les limites statutaires concernant le montant total des prêts, des investissements et des garanties de la Banque, le champ d'action territorial de la Banque

territoriaal uitgebreid. Resolutie 259 bepaalt een wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling met het oog op een beperkte en geleidelijke uitbreiding van het geografische werkterrein van de Bank tot Sub-Sahara Afrika en Irak.

Als motivatie voor deze strategische keuze worden de blijvende prioriteiten van de internationale gemeenschap aangevoerd, alsook de geopolitieke en ontwikkelingsprioriteiten in Sub-Sahara Afrika en Irak, en de toenemende verstrengeling tussen deze landen en de bestaande EBRD-partnerlanden. De Bank kan een meerwaarde bieden, door complementair aan bestaande ontwikkelingsactoren de impact van transitie en ontwikkeling te verhogen.

Voor Sub-Sahara Afrika wordt een gelimiteerde en stapsgewijze uitbreiding voorgesteld door de raad van bestuur van de EBRD. Dit betekent dat de Bank zijn activiteiten voor 2030 maximaal naar zes landen in de regio zou uitbreiden. Na evaluatie zou dit geleidelijk kunnen toenemen in de daaropvolgende periode (2031-2035).

Deze uitbreiding betekent niet dat de Bank zijn focus verliest op de gevolgen van de oorlog in Oekraïne, noch dat men de huidige triple-A rating zou loslaten.

Art. 4

Ook de Aziatische Ontwikkelingsbank (AOB) heeft een gelijkaardige bepaling in artikel 12.1 van de statuten (officieel "*Agreement establishing the Asian Development Bank*"). Ook bij deze regionale ontwikkelingsbank opgericht in 1966 is België een van de stichtende leden.

Hier luidt de bepaling die geschrapt zou worden dat het totale uitstaande bedrag aan leningen, beleggingen in aandelen en garanties die de Bank in het kader van haar gewone bedrijfsuitoefening heeft verstrekt, op geen enkel moment meer mag bedragen dan het totale bedrag van haar onaangetaste geplaatste kapitaal, reserves en overschotten die deel uitmaken van haar gewone kapitaalmiddelen, met uitzondering van de bijzondere

de développement est également élargi. La résolution 259 prévoit un amendement à l'article 1^{er} de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement afin de prévoir une extension limitée et progressive du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak.

Ce choix stratégique est motivé par les priorités constantes de la communauté internationale, ainsi que par les priorités géopolitiques et de développement en Afrique subsaharienne et en Irak, et par l'imbrication croissante de ces pays avec les pays partenaires actuels de la BERD. La Banque peut apporter une valeur ajoutée en complétant les acteurs du développement existants afin d'accroître l'impact de la transition et du développement.

Pour l'Afrique subsaharienne, le conseil d'administration de la BERD propose une expansion limitée et progressive. Cela signifie que la Banque étendrait ses opérations à un maximum de six pays de la région d'ici 2030. Après évaluation, ce nombre pourrait augmenter progressivement au cours de la période suivante (2031-2035).

Cette expansion ne signifie pas que la Banque ne se concentrera plus sur l'impact de la guerre en Ukraine, ni qu'elle abandonnera sa notation triple A actuelle.

Art. 4

La Banque asiatique de développement (BAD) prévoit une disposition similaire à l'article 12.1 de ses statuts (dénomination officielle "*Agreement establishing the Asian Development Bank*"). La Belgique est également un des membres fondateurs de cette banque régionale de développement créée en 1966.

En l'occurrence, la disposition qui serait supprimée stipule que l'encours total des prêts, investissements en actions et garanties accordés par la Banque dans le cadre de ses activités ordinaires ne peut à aucun moment dépasser le montant total de son capital souscrit non affecté, de ses réserves et excédents faisant partie de ses ressources en capital ordinaire, à l'exclusion de la réserve spéciale et des autres réserves qui ne sont

reserve en andere reserves die niet beschikbaar zijn voor de gewone bedrijfsuitoefening (het ontwerp van resolutie is in bijlage).

De minister van Financiën,

Vincent Van Peteghem

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Frank Vandenbroucke

pas disponibles pour les activités ordinaires (le projet de résolution est reproduit en annexe).

Le ministre des Finances,

Vincent Van Peteghem

Le ministre de la Coopération au développement,

Frank Vandenbroucke

**Bijlage. RESOLUTIE VAN DE RAAD VAN
GOUVERNEURS VAN DE AZIATISCHE
ONTWIKKELINGSBANK**

**Voorstel tot opheffing van de beperking op het
vlak van lenen uit het AOB Handvest.
(Vertaling)**

**Annexe. RÉSOLUTION DU CONSEIL DES
GOUVERNEURS DE LA BANQUE ASIATIQUE
DE DÉVELOPPEMENT**

**Proposition de supprimer la limite de prêt
inscrite dans la Charte de la BAD.
(Traduction)**

OVERWEGENDE DAT:

De Aziatische Ontwikkelingsbank (AOB) in haar Verslag van de Raad van Bestuur aan de Raad van Gouverneurs heeft aanbevolen om het voorstel tot opheffing van artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden), lid 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank goed te keuren (het AOB Handvest), zoals hieronder uiteengezet.

De Voorzitter van de Raad van Gouverneurs de President heeft verzocht het voorstel van de Raad van Bestuur tot wijziging van het AOB Handvest naar alle gouverneurs door te sturen zodat zij zonder vergadering over de volgende resolutie kunnen stemmen, overeenkomstig de bijzondere procedure bepaald in artikel 3 van het Reglement van de AOB.

**BIJGEVOLG BESLUIT de Raad van Gouverneurs
HIERBIJ DAT:**

Artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden), lid. 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank (AOB Handvest) wordt gewijzigd door de bestaande tekst te schrappen en te vervangen door: '1. Geschrapt.' Artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden) van het AOB Handvest wordt als volgt gewijzigd:

**ARTIKEL 12
BEPERKINGEN TEN AANZIEN VAN GEWONE
WERKZAAMHEDEN**

1. Geschrapt.
2. In het geval van leningen verstrekt met door de Bank geleende fondsen waarop de

CONSIDÉRANT QUE:

La Banque asiatique de Développement (BAD) a émis la recommandation suivante dans son rapport établi par son comité de direction et adressé au Conseil des Gouverneurs: approuver la proposition de supprimer l'article 12 (limite des opérations ordinaires), alinéa 1 De l'Accord établissant la Banque asiatique de Développement (la Charte de la BAD), tel qu'établie ci-dessous.

Le président du Conseil des Gouverneurs a demandé au président de transmettre à chaque gouverneur la proposition émanant du comité de direction relative à la modification de la Charte de la BAD afin de voter sur la résolution suivante sans qu'une réunion soit nécessaire dans ce cadre, conformément à la procédure spéciale décrite dans la section 3 du Règlement de la Banque.

**PAR CONSÉQUENT ET PAR LA PRÉSENTE, le
Conseil des Gouverneurs DÉCIDE CE QUI SUIT:**

Article 12 (limite des opérations ordinaires), alinéa 1 de l'Accord établissant la Banque asiatique de Développement (la Charte de la BAD) sera supprimé et remplacé par le texte suivant: "1. Supprimé". L'article 12 de la Charte de la BAD (limite des opérations ordinaires) ainsi modifié doit être lu comme suit:

**ARTICLE 12
LIMITE DES OPÉRATIONS ORDINAIRES**

1. Supprimé.
2. Dans le cas de prêts accordés au moyen de fonds empruntés par la Banque et auxquels

verplichting te voldoen aan verzoeken tot volstorting, bepaald in artikel 6, lid 5 van deze overeenkomst, van toepassing is, is het totale bedrag van de uitstaande hoofdsom die aan de Bank in een bepaalde valuta moet worden betaald, nooit hoger dan het totale bedrag van de hoofdsom van uitstaande leningen van de Bank die in dezelfde valuta moeten worden betaald.

3. Wat betreft de fondsen die uit de gewone kapitaalmiddelen van de Bank in aandelenkapitaal worden geïnvesteerd, mag het totale geïnvesteerde bedrag niet meer bedragen dan tien (10) procent van het totale bedrag van het daadwerkelijk gestorte onbezwaarde volgestorte kapitaal van de Bank, de reserves en de winst begrepen in haar gewone kapitaalmiddelen, exclusief de bijzondere reserve als bedoeld in artikel 17 van deze Overeenkomst.

4. Het bedrag van een belegging in aandelenkapitaal mag niet hoger zijn dan het percentage van het aandelenkapitaal van de betrokken entiteit of onderneming dat in elk afzonderlijk geval door de Raad van Bestuur wordt vastgesteld. De Bank tracht niet door een dergelijke belegging een meerderheidsbelang in de desbetreffende entiteit of onderneming te verkrijgen, behalve wanneer dat nodig is om de investering van de Bank veilig te stellen.

s'applique l'engagement d'appel de fonds prévu à l'alinéa 5 de l'article 6 du présent Accord, le montant total du principal restant dû et payable à la Banque dans une devise déterminée ne peut à aucun moment dépasser le montant total du principal des emprunts en cours de la Banque qui sont payables dans la même devise.

3. Dans le cas de fonds investis en capital-actions à partir des ressources ordinaires de la Banque, le montant total investi ne doit pas dépasser dix (10) pour cent du montant total du capital entièrement libéré et non déprécié de la Banque, effectivement libéré à un moment donné, en ce compris les réserves et excédents inclus dans ses ressources en capital ordinaires, à l'exclusion de la réserve spéciale prévue à l'article 17 du présent accord.

4. Le montant de toute prise de participation ne dépassera pas le pourcentage du capital social de l'entité ou de l'entreprise concernée comme déterminé par le comité de direction dans chaque cas particulier. La Banque ne cherchera pas à obtenir, par un tel investissement, un intérêt de contrôle dans l'entité ou l'entreprise concernée, sauf si cela est nécessaire afin de sauvegarder l'investissement de la Banque.

(DRAFT)

**RESOLUTION OF THE BOARD OF GOVERNORS OF THE ASIAN DEVELOPMENT BANK
Proposal to Remove the ADB Charter Lending Limitation
(official version)**

WHEREAS

The Asian Development Bank (ADB) in its Report of the Board of Directors to the Board of Governors recommended that the Board of Governors approve the proposal to remove Article 12 (Limitations on Ordinary Operations), para. 1 of the Agreement Establishing the Asian Development Bank (ADB Charter) as set forth below.

The Chairman of the Board of Governors has requested the President to transmit the Board of Directors' proposal to amend the ADB Charter to each Governor to vote on the following resolution without a meeting, pursuant to the special procedure prescribed in Section 3 of the by-laws of ADB

NOW, THEREFORE, the Board of Governors HEREBY RESOLVES THAT:

Article 12 (Limitations on Ordinary Operations), para. 1 of the Agreement Establishing the Asian Development Bank (ADB Charter) shall be amended by deleting the existing text and substituting therefor "1. Deleted." As amended, Article 12 (Limitations on Ordinary Operations) of the ADB Charter shall be read as follows:

Article 12

LIMITATIONS ON ORDINARY OPERATIONS

1. Deleted.
2. In the case of loans made with funds borrowed by the Bank to which the commitment to calls provided for by paragraph 5 of Article 6 of this Agreement is applicable, the total amount of principal outstanding and payable to the Bank in a specific currency shall not at any time exceed the total amount of the principal of outstanding borrowings by the Bank that are payable in the same currency.
3. In the case of funds invested in equity capital out of the ordinary capital resources of the Bank, the total amount invested shall not exceed ten (10) per cent of the aggregate amount of the unimpaired paid-in capital stock of the Bank actually paid up at any given time together with the reserves and surplus included in its ordinary capital resources, exclusive of the special reserve provided for in Article 17 of this Agreement.
4. The amount of any equity investment shall not exceed such percentage of the equity capital of the entity or enterprise concerned as the Board of Directors shall in each specific case determine to be appropriate. The Bank shall not seek to obtain by such an investment a controlling interest in the entity or enterprise concerned, except where necessary to safeguard the investment of the Bank.

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet houdende goedkeuring
van IBRD Resolutie nr. 696,
EBRD Resoluties nr. 259 en 260 en wijziging
van de Overeenkomst tot oprichting
van de Aziatische Ontwikkelingsbank**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De resolutie 696 van de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling houdende schrapping van de kredietlimiet, aangenomen door de Raad van Gouverneurs op 10 juli 2023, in bijlage, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

De resoluties 259 en 260 houdende wijziging van respectievelijk artikel 1 en 12.1 van de statuten van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, aangenomen door de Raad van Gouverneurs op 18 mei 2023, in bijlage, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 4

België keurt de schrapping goed van artikel 12, paragraaf 1, van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank, opgemaakt te Manilla op 4 december 1965.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État**

**Avant-projet de loi portant approbation
de la résolution n° 696 de la BIRD,
des résolutions n° 259 et 260 de la BERD et
modification de l'accord portant création
de la Banque asiatique de développement**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La résolution 696 de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement supprimant la limite de crédit, adoptée par le Conseil des gouverneurs le 10 juillet 2023, ci-jointe, produira pleinement ses effets.

Art. 3

Les résolutions 259 et 260 modifiant respectivement les articles 1 et 12.1 des statuts de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, adoptées par le Conseil des gouverneurs le 18 mai 2023, ci-jointes, produiront pleinement leurs effets.

Art. 4

La Belgique approuve la suppression de l'article 12, paragraphe 1 de l'Accord portant création de la Banque asiatique de développement, conclu à Manille le 4 décembre 1965.

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
BOARD OF GOVERNORS

Resolution N° 696 Amendment of the Articles of Agreement – Removal of Lending Limitation

RESOLVED:

WHEREAS, the Report of the Executive Directors recommended that Article III, Section 3 of the Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development (Bank) be amended as set forth below; and

WHEREAS, the Chair of the Board of Governors has requested the Secretary of the Bank to bring the proposal of the Executive Directors before the Board of Governors to vote on the following Resolution without meeting, pursuant to Section 12 of the By-Laws of the Bank;

NOW, THEREFORE, the Board of Governors, noting the recommendations and the said Report of the Executive Directors, hereby resolves as set forth below:

Article III, Section 3 of the Articles of Agreement of the Bank shall be amended by deleting the existing title and text and substituting therefor "Article III, Section 3 Deleted."

(Adopted on July 10, 2023)

**INTERNATIONALE BANK VOOR HERSTEL EN ONTWIKKELING
RAAD VAN GOUVERNEURS**

Resolutie nr. 696 Wijziging van de Statuten – Schrapping van de kredietlimiet

BESLUIT:

AANGEZIEN in het verslag van de Bewindvoerders werd aanbevolen om artikel III, sectie 3 van de Statuten van de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (Bank) te wijzigen zoals hieronder uiteengezet; en

AANGEZIEN de Voorzitter van de Raad van Gouverneurs aan de Secretaris van de Bank heeft gevraagd om het voorstel van de Bewindvoerders aan de Raad van Gouverneurs voor te leggen teneinde te stemmen over de volgende resolutie zonder vergadering, zoals bepaald in artikel 12 van het Reglement van de Bank;

BIJGEVOLG besluit de Raad van Gouverneurs, die nota heeft genomen van de aanbevelingen en het genoemde verslag van de Bewindvoerders, hierbij zoals hieronder uiteengezet:

Artikel III, sectie 3 van de Statuten van de Bank zal worden gewijzigd door de bestaande titel en tekst te schrappen en te vervangen door de vermelding “Artikel III, sectie 3 geschrapt”.

(Aangenomen op 10 juli 2023)

**BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT
CONSEIL DES GOUVERNEURS**

Résolution n° 696 - Amendement des articles de l'Accord - Annulation de la limite de prêt

A DÉCIDÉ:

CONSIDÉRANT que le rapport des administrateurs exécutifs a recommandé que l'article III, section 3 des articles de l'Accord de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement est amendé comme suit; et

CONSIDÉRANT que le président du Conseil des Gouverneurs a demandé au secrétaire de la Banque de présenter la proposition des administrateurs exécutifs devant le Conseil des Gouverneurs, afin de voter sans réunion sur la résolution suivante, conformément à la section 12 du Règlement général de la Banque

Par conséquent, le Conseil des Gouverneurs, prenant note des recommandations et du dit rapport des administrateurs exécutifs, décide par la présente comme suit:

L'article III, section 3 des articles de l'Accord de la Banque doit être amendé en supprimant le titre ainsi que le texte existants et en le remplaçant par "Article III, section 3 supprimé".

(Adopté le 10 juillet 2023)

EBRD**AMENDMENT TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO ENABLE A LIMITED AND INCREMENTAL EXPANSION OF THE
GEOGRAPHIC SCOPE OF THE BANK'S OPERATIONS TO SUB-SAHARAN AFRICA AND IRAQ
(Resolution 259)**

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recalling Resolution No. 248, by which the Board of Governors approved, in principle, a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq;

Emphasising the importance of sub-Saharan Africa and Iraq to achieving the international community's geopolitical and development priorities, the growing links between many countries in sub-Saharan Africa and Iraq and current EBRD countries of operations, and the relevance and applicability of the Bank's mandate, business model, private sector focus and competencies in sub-Saharan Africa and Iraq;

Stressing that the most urgent priority of the Bank remains to support Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine;

Recognising that the war on Ukraine has reinforced the parallel relevance of continuing to address shareholder objectives in sub-Saharan Africa and Iraq;

Underlying that any possible limited and incremental expansion to new countries of operations must not: impair the Bank's ability to support its current countries of operations, compromise the Bank's triple-A rating, lead to a request for additional capital contributions, or deviate from the Bank's mandate to support transition and its operating principles of additionality and sound banking;

Emphasising the importance of complementarity and collaboration amongst development partners already active in sub-Saharan Africa and Iraq; and

Having considered the report of the Board of Directors to the Board of Governors "Amendment to Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq" and being in agreement with its conclusions, amongst others, that:

- i) The analysis of the capital and financial implications reconfirms that a limited and incremental expansion to Sub-Saharan Africa and Iraq will not in itself impair the Bank's ability to support its existing countries of operations, compromise the Bank's triple-A credit rating, or lead to a request for additional capital contributions;

- ii) Such limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq should be enabled through an amendment of Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development ('the Agreement'); and
- iii) The implementation of the expansion must be carried out in a way that will not dilute the focus of the Bank in supporting Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine.

RESOLVES THAT:

1. Article 1 of the Agreement shall be amended to read as follows:

"In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; ~~and in~~ (ii) member countries of the Southern and Eastern Mediterranean; and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European countries", "countries from Central and Eastern Europe", "recipient country (or countries)" or "recipient member country (or countries)" shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well."

- a. The term "sub-Saharan Africa" as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the sub-Saharan Africa region as defined by the World Bank Group.
- b. The limitation on the number of member countries of sub-Saharan Africa in which the Bank may carry out its purpose as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood so as to enable a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations, in accordance with the measures and mechanisms set out in the report of Board of Directors "Amendment of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq". In this context, an affirmative vote of not less than three fourths of the Governors, representing not less than four-fifths of the total voting power of the members shall be required to approve any further increment to the expansion.
- c. Iraq shall be incorporated into the Southern and Eastern Mediterranean region for the purposes of the Agreement, and consequently the term "Southern and Eastern Mediterranean" as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean

the region consisting of the countries that have a shoreline on the Mediterranean as well as Jordan and Iraq, which are closely integrated into this region.

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

EBRD

WIJZIGING VAN ARTIKEL 1 VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE BANK VOOR WEDEROPBOUW EN ONTWIKKELING TENEINDE EEN BEPERKTE EN STAPSGEWIJZE UITBREIDING VAN DE GEOGRAFISCHE REIKWIJDTE VAN DE ACTIVITEITEN VAN DE BANK NAAR SUB-SAHARAANS AFRIKA EN IRAK MOGELIJK TE MAKEN (Resolutie 259)

DE RAAD VAN GOUVERNEURS,

Die verwijst naar resolutie nr. 248, waarin de Raad van Gouverneurs in beginsel een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans Afrika en Irak goedkeurde;

Die het belang onderstreept van sub-Saharaans Afrika en Irak bij het bereiken van de geopolitieke en ontwikkelingsprioriteiten van de internationale gemeenschap, de groeiende banden tussen veel landen in sub-Saharaans Afrika en Irak en bestaande ontvangende landen van de EBWO, en de relevantie en toepasbaarheid van het mandaat, het zakenmodel, de gerichtheid op de privésector en de competenties van de Bank in sub-Saharaans Afrika en Irak;

Die benadrukt dat de dringendste prioriteit van de Bank nog steeds het verlenen van bijstand is aan Oekraïne en aan andere ontvangende landen die door de oorlog in Oekraïne getroffen worden;

Die erkent dat de oorlog in Oekraïne de parallelle relevantie heeft versterkt van een blijvende inzet voor de doelstellingen van de aandeelhouders in sub-Saharaans Afrika en Irak;

Die als voorwaarde stelt dat een mogelijke beperkte en stapsgewijze uitbreiding naar nieuwe ontvangende landen het vermogen van de Bank om de bestaande ontvangende landen te ondersteunen, niet mag verzwakken, de triple A-rating van de Bank niet mag ondermijnen, niet mag leiden tot een verzoek om aanvullende bijdragen aan het kapitaal en niet mag afwijken van het mandaat van de Bank om transitie te ondersteunen en van haar werkingsprincipes additionaliteit en gezond bankbeleid;

Die de nadruk legt op het belang van complementariteit en samenwerking onder ontwikkelingspartners die reeds actief zijn in sub-Saharaans Afrika en Irak; en

Die het verslag van de Raad van Bewindvoerders aan de Raad van Gouverneurs 'Wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans Afrika en Irak mogelijk te maken' in aanmerking heeft genomen en instemt met de conclusies ervan, onder andere:

- i) De analyse van de gevolgen op het gebied van kapitaal en van de financiële gevolgen bevestigt opnieuw dat een beperkte en stapsgewijze uitbreiding naar sub-Saharaans Afrika en Irak op zich het vermogen van de Bank om de bestaande ontvangende

landen te ondersteunen, niet zal verzwakken, noch de triple A-rating van de Bank zal ondermijnen, noch zal leiden tot een verzoek om aanvullende bijdragen aan het kapitaal;

- ii) Een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans Afrika en Irak moet worden mogelijk gemaakt door middel van een wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ('de Overeenkomst'); en
- iii) De uitbreiding moet op zodanige wijze tot stand worden gebracht dat de focus van de Bank op het verlenen van bijstand aan Oekraïne en aan andere ontvangende landen die door de oorlog in Oekraïne getroffen worden, niet wordt verzwakt.

BESLUIT DAT:

1. Artikel 1 van de Overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

'De Bank heeft met haar bijdrage aan de economische vooruitgang en de wederopbouw ten doel de overgang naar een open markteconomie te bevorderen en het particuliere initiatief en de ondernemingsgeest aan te moedigen in de Midden- en Oost-Europese landen die de beginselen van een democratie met een meerpartijensysteem, pluralisme en een markteconomie aanhangen en toepassen. Het doel van de Bank kan met inachtneming van dezelfde voorwaarden ook in (i) Mongolië worden verwezenlijkt;

(ii) landen in het zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee die lid zijn; en (iii) een beperkt aantal landen in sub-Saharaans Afrika die lid zijn; voor elk van de gevallen onder (ii) en (iii) zoals bepaald door de Bank na te zijn bevestigd bij stemming door ten minste twee derde van de Gouverneurs die ten minste drie vierde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigen. Dienovereenkomstig heeft elke verwijzing in deze Overeenkomst en in de bijlagen daarbij naar 'Midden- en Oost-Europese landen', 'landen in Midden- en Oost-Europa', 'ontvangend land (of ontvangende landen)' of 'ontvangende lidstaat (of lidstaten)' tevens betrekking op Mongolië, alsmede op elk van de landen in het zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee en sub-Saharaans Afrika.'

- a. Onder de term '*sub-Saharaans Afrika*' zoals vermeld in artikel 1 van de Overeenkomst, moet worden verstaan Afrika bezuiden de Sahara zoals gedefinieerd door de Wereldbankgroep.
- b. De beperking van het aantal landen in sub-Saharaans Afrika waar de Bank haar doelstellingen mag uitvoeren zoals bepaald in artikel 1 van de Overeenkomst, moet zo worden begrepen dat een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank mogelijk wordt gemaakt in overeenstemming met de maatregelen en mechanismen die uiteengezet worden in het verslag van de Raad van Bewindvoerders '*Wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans*

Afrika en Irak mogelijk te maken'. In deze context is een positieve stem vereist van ten minste drie vierde van de Gouverneurs die ten minste vier vijfde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigen om een verdere stap in de uitbreiding goed te keuren.

- c. Voor de toepassing van de Overeenkomst wordt Irak opgenomen in het zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee, waardoor de term *'zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee'* zoals bepaald in artikel 1 van de Overeenkomst begrepen moet worden als de regio bestaande uit de landen die een kustlijn hebben aan de Middellandse Zee, alsook Jordanië en Irak, die nauw geïntegreerd zijn in deze regio.
2. De leden van de Bank wordt gevraagd of zij bedoelde wijziging aanvaarden door (a) bij de Bank een akte neer te leggen waarin vermeld wordt dat het lid bedoelde wijziging in overeenstemming met zijn recht heeft aanvaard en (b) materieel en formeel ten genoegen van de Bank aan te tonen dat de wijziging is aanvaard en dat de akte van aanvaarding is neergelegd in overeenstemming met het recht van dat lid.
3. De bedoelde wijziging treedt in werking drie (3) maanden na de datum waarop de Bank formeel aan alle leden heeft medegedeeld dat aan de vereisten voor aanvaarding van bedoelde wijziging, voorzien in artikel 56 van de Overeenkomst, is voldaan.

EBRD

AMENDEMENT DE L'ARTICLE PREMIER DE L'ACCORD PORTANT CRÉATION DE LA BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT AFIN DE PERMETTRE UN ÉLARGISSEMENT LIMITÉ ET PROGRESSIF DU CHAMP D'ACTION GÉOGRAPHIQUE DE LA BERD À L'AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET À L'IRAK (Résolution 259)

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS,

Rappelant la Résolution n°248, par laquelle le Conseil des gouverneurs a approuvé en principe un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la BERD à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak

Soulignant l'importance de l'Afrique subsaharienne et de l'Irak afin d'accomplir les priorités géopolitiques et de développement de la communauté internationale, les liens croissants entre de nombreux pays sis dans l'Afrique subsaharienne et l'Irak et les pays actuels d'opérations de la BERD, la pertinence et le champ d'application du mandat, du modèle opérationnel, de l'accent mis sur le secteur privé et des compétences de la BERD en Afrique subsaharienne et en Irak ;

Conscient que la priorité de la BERD est d'aider l'Ukraine et d'autres pays d'opérations affectés par la guerre qui se déroule dans ce pays ;

Reconnaissant que la guerre en Ukraine a renforcé la pertinence parallèle de l'objectif consistant à répondre aux objectifs des actionnaires en Afrique subsaharienne et en Irak ;

Soulignant qu'un éventuel élargissement limité et progressif vers de nouveaux pays d'opérations ne doit pas remettre en cause l'aptitude de la Banque à appuyer ses pays d'opérations actuels, compromettre sa note de crédit AAA, conduire à une demande de contributions supplémentaires au capital ou s'écarter du mandat qu'a la BERD d'appuyer la transition et de ses principes opérationnels d'additionnalité et de saine gestion bancaire ;

Soulignant l'importance d'une complémentarité et d'une collaboration entre partenaires du développement déjà actifs en Afrique subsaharienne et en Irak, et

Ayant examiné le rapport du Conseil d'administration au Conseil des gouverneurs sur *"l'amendement de l'article premier de l'accord portant création de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement afin de permettre un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la BERD à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak"* et faisant siennes ses conclusions selon lesquelles, notamment:

- i) L'analyse des implications financières comme au niveau du capital reconferme qu'un élargissement limité et progressif à l'Afrique subsaharienne et l'Irak ne remettra pas en cause l'aptitude de la Banque à appuyer ses pays d'opérations actuels, ne compromettra pas sa note de crédit AAA, ou ne conduira à une demande de contributions supplémentaires au capital

- ii) Un tel élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak doit être autorisé via un amendement de l'article 1 de l'accord portant création de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement, dénommé ci-après l'Accord, et
- iii) La mise en œuvre de cet élargissement doit être effectuée d'une manière qui n'affaiblira pas la priorité de la BERD d'aider l'Ukraine et d'autres pays d'opérations affectés par la guerre qui se déroule dans ce pays;

DÉCIDE QUE:

1. L'article 1 de l'Accord doit être amendé comme suit:

"L'objet de la Banque est, en contribuant au progrès et à la reconstruction économiques des pays d'Europe centrale et orientale qui s'engagent à respecter et mettent en pratique les principes de la démocratie pluraliste, du pluralisme et de l'économie de marché, de favoriser la transition de leurs économies vers des économies de marché, et d'y promouvoir l'initiative privée et l'esprit d'entreprise. Aux mêmes conditions, l'objet de la Banque peut également être mis en œuvre en (i) Mongolie; ~~et dans~~

(ii) les pays membres de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen; et (iii) dans un nombre limité de pays membres d'Afrique subsaharienne; dans chaque cas conformément aux points (ii) et (iii) comme la Banque en décidera sur vote affirmatif des deux tiers au moins du nombre des gouverneurs, représentant au moins les trois quarts du nombre total des voix attribuées aux Membres. En conséquence, toute référence dans le présent Accord et dans ses annexes aux "pays d'Europe centrale et orientale", à un ou plusieurs "pays bénéficiaires" ou aux "pays membres bénéficiaires" s'applique également à la Mongolie ainsi qu'aux pays de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen et d'Afrique subsaharienne qui répondent aux conditions énoncées ci-dessus."

- a. Le terme "Afrique subsaharienne" comme énoncé dans l'article 1 du présent Accord doit être entendu comme désignant la région d'Afrique subsaharienne comme définie par la Banque mondiale.
- b. La limite concernant le nombre de pays membres d'Afrique subsaharienne dans lesquels la Banque peut accomplir ses objectifs comme déterminé dans l'article 1 du présent Accord doit être entendue comme permettant un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque, conformément aux mesures et mécanismes mentionnés dans le rapport du Conseil d'administration "AMENDEMENT DE L'ARTICLE PREMIER DE L'ACCORD PORTANT CRÉATION DE LA BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT AFIN DE PERMETTRE UN ÉLARGISSEMENT LIMITÉ ET PROGRESSIF DU CHAMP D'ACTION GÉOGRAPHIQUE DE LA BERD À L'AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET À L'IRAK" Dans ce contexte, un vote affirmatif des trois quarts au moins du nombre des gouverneurs, représentant au moins les quatre cinquièmes du nombre total des voix attribuées aux membres, doit être requis afin d'approuver toute augmentation supplémentaire à cet élargissement.

- c. L'Irak sera incorporé dans les pays de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen aux fins du présent accord. Par conséquent, les termes "*partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen*" comme mentionnés dans l'article 1 du présent Accord doivent être entendus comme désignant la région composée des pays qui ont une rive méditerranéenne ainsi que la Jordanie et l'Irak, qui sont étroitement intégrés dans cette région.
2. Il sera demandé aux membres de la Banque s'ils acceptent le dit amendement (a) en signant et en déposant auprès de la Banque un acte déclarant que ce membre a accepté le dit amendement conformément à sa législation et (b) en apportant la preuve, sous une forme et une nature satisfaisantes pour la Banque, que l'amendement a été accepté et que l'acte d'acceptation a été signé et déposé conformément à la législation de ce membre.
3. Le dit amendement entrera en vigueur dans les trois (3) mois à partir de la date à laquelle la Banque a officiellement confirmé à ses membres que les conditions pour accepter le dit amendement, comme mentionnées dans l'article 56 de l'Accord, ont été satisfaites.

RESOLUTION NO. 260

AMENDMENT TO ARTICLE 12.1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING
THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO
REMOVE THE STATUTORY CAPITAL LIMITATION ON ORDINARY
OPERATIONS

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recognising the essential role of Multilateral Development Banks (MDBs) in addressing multiple pressing global challenges;

Noting the significant changes in capital management practices in the financial sector since the Agreement entered into force on 28 March 1991;

Wishing to enable the optimal use of the Bank's capital capacity to support the Bank in achieving the maximum potential impact in its recipient countries;

Welcoming the wide ranging recommendations of the G20 Independent Review of Capital Adequacy Frameworks and the careful consideration accorded to them by the Bank, including specifically the recommendation to modernise MDBs' approach to managing capital adequacy by relocating specific leverage limits from MDB statutes to MDB capital adequacy frameworks, in a coordinated manner among MDBs;

Having considered and being in agreement with the report of the Board of Directors

"Amendment of the Article 12.1 to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to remove the statutory capital limitation on ordinary operations" and its recommendation to approve an amendment of Article 12.1 of the Agreement to remove the statutory capital limitation on ordinary operations; and

On the understanding that the Board of Directors will maintain an appropriate nominal leverage limit on operations, set against relevant capital metrics, within the Bank's capital adequacy framework, as part of its responsibility to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.

RESOLVES THAT:

1. Article 12.1 of the Agreement shall be amended by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

“1. The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.”

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted _____ 2023)

RESOLUTIE NR. 260

WIJZIGING VAN ARTIKEL 12.1 VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING
VAN DE EUROPESE BANK VOOR WEDEROPBOUW EN ONTWIKKELING TENEINDE
DE STATUTAIRE KAPITAALLIMIET BIJ GEWONE WERKZAAMHEDEN TE SCHRAPPEN

DE RAAD VAN GOUVERNEURS,

Die erkent dat de multilaterale ontwikkelingsbanken (MDB's) bij het aanpakken van meerdere dringende wereldwijde uitdagingen een essentiële rol spelen;

Die de significante veranderingen in aanmerking neemt die zich in de kapitaalbeheerpraktijken in de financiële sector hebben voorgedaan sinds de Overeenkomst op 28 maart 1991 in werking trad;

Die het optimale gebruik van de kapitaalcapaciteit van de Bank mogelijk wil maken teneinde de Bank te ondersteunen bij het bereiken van een maximale potentiële impact in de ontvangende landen;

Die de uitgebreide aanbevelingen verwelkomt van het G20-rapport over de kapitaaltoereikendheidsraamwerken (*capital adequacy frameworks*) en de zorgvuldige inaanmerkingneming hiervan door de Bank, waaronder specifiek de aanbeveling om de benadering van de MDB's ten aanzien van het beheer van de kapitaaltoereikendheid te moderniseren door specifieke *leverage*-limieten van de MDB-statuten over te brengen naar kapitaaltoereikendheidsraamwerken en dit op een onder de MDB's gecoördineerde wijze;

Die nota heeft genomen van en instemt met het verslag van de Raad van Bewindvoerders

‘Wijziging van artikel 12.1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde de statutaire kapitaallimiet bij gewone werkzaamheden te schrappen’ en met de aanbeveling hierin om een wijziging van artikel 12.1 van de Overeenkomst teneinde de statutaire kapitaallimiet bij gewone werkzaamheden te schrappen, goed te keuren; en

Met dien verstande dat de Raad van Bewindvoerders een passende nominale *leverage*-limiet op werkzaamheden, afgezet tegen relevante kapitaalcriteria, zal aanhouden binnen het kapitaaltoereikendheidsraamwerk van de Bank als onderdeel van de verantwoordelijkheid van de Bank om haar financiële soliditeit en duurzaamheid te beschermen.

BESLUIT DAT:

1. Artikel 12.1 van de Overeenkomst zal worden gewijzigd door de bestaande tekst ervan te schrappen en de volgende nieuwe tekst in te voeren:

‘1. De Raad van Bewindvoerders zal passende limieten instellen en aanhouden, met betrekking tot kapitaaltoereikendheidscriteria, teneinde de financiële soliditeit en duurzaamheid van de Bank te beschermen.’
2. De leden van de Bank wordt gevraagd of zij bedoelde wijziging aanvaarden door (a) bij de Bank een akte neer te leggen waarin vermeld wordt dat het lid bedoelde wijziging in overeenstemming met zijn recht heeft aanvaard en (b) materieel en formeel ten genoegen van de Bank aan te tonen dat de wijziging is aanvaard en dat de akte van aanvaarding is neergelegd in overeenstemming met het recht van dat lid.
3. De bedoelde wijziging treedt in werking drie (3) maanden na de datum waarop de Bank formeel aan alle leden heeft medegedeeld dat aan de vereisten voor aanvaarding van bedoelde wijziging, voorzien in artikel 56 van de Overeenkomst, is voldaan.

(Aangenomen _____ 2023)

RÉSOLUTION N° 260

AMENDEMENT DE L'ARTICLE 12.1 DE L'ACCORD PORTANT CRÉATION

DE LA BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT
CONCERNANT LA SUPPRESSION DES LIMITES RÉGLEMENTAIRES DES OPÉRATIONS
ORDINAIRES

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS,

Reconnaissant le rôle essentiel des banques de développement multilatérales afin de relever de nombreux défis mondiaux urgents ;

Notant les changements significatifs dans les pratiques de gestion du capital dans le secteur financier depuis la date d'entrée en vigueur du présent Accord, le 28 mars 1991

Souhaitant permettre l'utilisation optimale de la capacité en capital de la Banque pour l'aider à atteindre l'impact potentiel maximal dans ses pays bénéficiaires ;

Accueillant des recommandations de grande portée de l'Audit Indépendant des Cadres d'Adéquation des Fonds Propres du G20 et l'examen attentif que ces dernières ont reçu de la part de la Banque, y compris spécifiquement la recommandation de moderniser l'approche des banques de développement multilatérales en ce qui concerne la gestion du capital en déplaçant les limites spécifiques de l'effet de levier des statuts des banques de développement multilatérales vers les cadres d'adéquation des capitaux des banques de développement multilatérales, d'une manière coordonnée entre ces dernières ;

Ayant examiné le rapport du Conseil d'administration et faisant siennes les conclusions du rapport "Amendement de l'article 12.1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement concernant la suppression des limites réglementaires des opérations ordinaires" et sa recommandation d'approuver un amendement de l'article 12.1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement concernant la suppression des limites réglementaires des opérations ordinaires ;

Étant entendu que le Conseil d'administration maintiendra une limite nominale appropriée pour l'effet de levier sur les opérations, en fonction de paramètres de capital pertinents

dans le cadre d'adéquation des capitaux de la banque, dans le cadre de sa responsabilité de protéger la solidité financière et la durabilité de la banque.

DÉCIDE QUE:

4. L'article 12.1 sera amendé de la manière suivante, supprimant le texte existant et le remplaçant par:

"1. Le Conseil d'administration établit et maintient des limites appropriées en ce qui concerne les paramètres d'adéquation des capitaux, afin de protéger la solidité et la viabilité financières de la Banque."

5. Il sera demandé aux membres de la Banque s'ils acceptent le dit amendement (a) en signant et en déposant auprès de la Banque un acte déclarant que ce membre a accepté le dit amendement conformément à sa législation et (b) en apportant la preuve, sous une forme et une nature satisfaisantes pour la Banque, que l'amendement a été accepté et que l'acte d'acceptation a été signé et déposé conformément à la législation de ce pays membre.
6. Le dit amendement entrera en vigueur dans les trois (3) mois à partir de la date à laquelle la Banque a officiellement confirmé à ses membres que les conditions pour accepter le dit amendement, comme mentionnées dans l'article 56 de l'Accord, ont été satisfaites.

(Adopté le _____ 2023)

(DRAFT)
RESOLUTION OF THE BOARD OF GOVERNORS OF THE
ASIAN DEVELOPMENT BANK

Proposal to Remove the ADB Charter Lending Limitation

WHEREAS:

The Asian Development Bank (ADB) in its Report of the Board of Directors to the Board of Governors recommended that the Board of Governors approve the proposal to remove Article 12 (Limitations on Ordinary Operations), para. 1 of the Agreement Establishing the Asian Development Bank (ADB Charter) as set forth below.

The Chairman of the Board of Governors has requested the President to transmit the Board of Directors' proposal to amend the ADB Charter to each Governor to vote on the following resolution without a meeting, pursuant to the special procedure prescribed in Section 3 of the by-laws of ADB.

NOW, THEREFORE, the Board of Governors HEREBY RESOLVES THAT:

Article 12 (Limitations on Ordinary Operations), para. 1 of the Agreement Establishing the Asian Development Bank (ADB Charter) shall be amended by deleting the existing text and substituting therefor "1. Deleted." As amended, Article 12 (Limitations on Ordinary Operations) of the ADB Charter shall be read as follows:

Article 12

LIMITATIONS ON ORDINARY OPERATIONS

1. Deleted. I
2. In the case of loans made with funds borrowed by the Bank to which the commitment to calls provided for by paragraph 5 of Article 6 of this Agreement is applicable, the total amount of principal outstanding and payable to the Bank in a specific currency shall not at any time exceed the total amount of the principal of outstanding borrowings by the Bank that are payable in the same currency.
3. In the case of funds invested in equity capital out of the ordinary capital resources of the Bank, the total amount invested shall not exceed ten (10) per cent of the aggregate amount of the unimpaired paid-in capital stock of the Bank actually paid up at any given time together with the reserves and surplus included in its ordinary capital resources, exclusive of the special reserve provided for in Article 17 of this Agreement.
4. The amount of any equity investment shall not exceed such percentage of the equity capital of the entity or enterprise concerned as the Board of Directors shall in each specific case determine to be appropriate. The Bank shall not seek to obtain by such an investment a controlling interest in the entity or enterprise concerned, except where necessary to safeguard the investment of the Bank.

¹ Resolution of the Board of Governors of ADB No. [resolution numbered - PROPOSAL TO REMOVE THE ADB CHARTER LENDING LIMITATION (Adopted on [date])].

(KLADVERSIE)

**RESOLUTIE VAN DE RAAD VAN GOUVERNEURS VAN
DE ASIAN DEVELOPMENT BANK (ADB) (AZIATISCHE
ONTWIKKELINGSBANK)**

**Voorstel tot opheffing van de beperking op het vlak
van lenen uit het 'ADB Charter'**

OVERWEGENDE DAT:

De Asian Development Bank (ADB) (Aziatische Ontwikkelingsbank) in haar Verslag van de Raad van Bewind aan de Raad van Gouverneurs heeft aanbevolen om het voorstel tot opheffing van artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden), lid 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Asian Development Bank (Aziatische Ontwikkelingsbank) ('ADB Charter') goed te keuren, zoals hieronder uiteengezet.

De Voorzitter van de Raad van Gouverneurs de President heeft verzocht het voorstel van de Raad van Bewind tot wijziging van het 'ADB Charter' naar alle gouverneurs door te sturen zodat zij zonder vergadering over de volgende resolutie kunnen stemmen, overeenkomstig de bijzondere procedure bepaald in artikel 3 van het Reglement van de ADB.

BIJGEVOLG BESLUIT de Raad van Gouverneurs HIERBIJ DAT:

Artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden), lid. 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank ('ADB Charter') wordt gewijzigd door de bestaande tekst te schrappen en te vervangen door: '1. Geschrapt.' Artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden) van het 'ADB Charter' wordt als volgt gewijzigd:

ARTIKEL 12

**BEPERKINGEN TEN AANZIEN VAN GEWONE
WERKZAAMHEDEN**

1. Geschrapt. ¹

¹ Resolutie van de Raad van Gouverneurs van de ADB nr. *resolutienr.* - VOORSTEL TOT OPHEFFING VAN DE BEPERKING OP HET VLAK VAN LENEN (aangenomen op [datum]) [Vrije vertaling].

2. In het geval van leningen verstrekt met door de Bank geleende fondsen waarop de verplichting te voldoen aan verzoeken tot volstorting, bepaald in artikel 6, lid 5 van deze overeenkomst, van toepassing is, is het totale bedrag van de uitstaande hoofdsom die aan de Bank in een bepaalde valuta moet worden betaald, nooit hoger dan het totale bedrag van de hoofdsom van uitstaande leningen van de Bank die in dezelfde valuta moeten worden betaald.

3. Wat betreft de fondsen die uit de gewone kapitaalmiddelen van de Bank in aandelenkapitaal worden geïnvesteerd, mag het totale geïnvesteerde bedrag niet meer bedragen dan tien (10) procent van het totale bedrag van het daadwerkelijk gestorte onbezwaarde volgestorte kapitaal van de Bank, de reserves en de winst begrepen in haar gewone kapitaalmiddelen, exclusief de bijzondere reserve als bedoeld in artikel 17 van deze Overeenkomst.

4. Het met belegging in aandelen gemoeide bedrag mag een bepaald percentage van het aandelenkapitaal van de desbetreffende entiteit of onderneming, van geval tot geval ter beoordeling van de Raad van Bewind, niet te boven gaan. De Bank tracht niet door een dergelijke belegging een meerderheidsbelang in de desbetreffende entiteit of onderneming te verkrijgen, behalve wanneer dat nodig is om de investering van de Bank veilig te stellen.

(PROJET)**RÉSOLUTION DU CONSEIL DES GOUVERNEURS DE LA
BANQUE ASIATIQUE DE DÉVELOPPEMENT****Proposition de supprimer la limite de prêt inscrite
dans la charte de la Banque asiatique de
Développement****CONSIDÉRANT QUE**

La Banque asiatique de Développement a émis la recommandation suivante dans son rapport établi par son comité de direction et adressé au Conseil des Gouverneurs: approuver la proposition de supprimer l'article 12 (limite des opérations ordinaires), alinéa 1 De l'accord établissant la Banque asiatique de Développement, tel qu'établie ci-dessous.

Le président du Conseil des Gouverneurs a demandé au président de transmettre à chaque gouverneur la proposition émanant du comité de direction relative à la modification de la charte de la Banque asiatique de Développement afin de voter sur la résolution suivante sans qu'une réunion soit nécessaire dans ce cadre, conformément à la procédure spéciale décrite dans la section 3 du Règlement général de la Banque.

PAR CONSÉQUENT ET PAR LA PRÉSENTE, le Conseil des Gouverneurs DÉCIDE CE QUI SUIT:

Article 12 (limite des opérations ordinaires), alinéa 1 de l'accord établissant la Banque asiatique de Développement (dénommé ci-après la charte) sera modifié par le texte suivant et remplaçant "1. supprimé" L'article 12 ainsi modifié (limite des opérations ordinaires) de la charte de la Banque asiatique de Développement doit être lu comme suit:

ARTICLE 12**LIMITE DES OPÉRATIONS ORDINAIRES****1. Supprimé¹**

2. Dans le cas de prêts accordés au moyen de fonds empruntés par la Banque et auxquels s'applique l'engagement d'appel de fonds prévu à l'alinéa 5 de l'article 6 du présent Accord, le montant total du principal restant dû et payable à la Banque dans une devise déterminée ne peut à aucun moment dépasser le montant total du principal des emprunts en cours de la Banque qui sont payables dans la même devise.

3. Dans le cas de fonds investis en fonds propres à partir des ressources en capital ordinaires de la Banque, le montant total investi ne doit pas dépasser dix (10) pour cent du montant total du capital-actions libéré et

non déprécié de la Banque, effectivement libéré à un moment donné, ainsi que des réserves et excédents inclus dans ses ressources en capital ordinaires, à l'exclusion de la réserve spéciale prévue à l'article 17 du présent accord.

4. Le montant de toute prise de participation ne dépassera pas le pourcentage du capital social de l'entité ou de l'entreprise concernée comme déterminé par le comité de direction dans chaque cas particulier. La Banque ne cherchera pas à obtenir, par un tel investissement, un intérêt de contrôle dans l'entité ou l'entreprise concernée, sauf si cela est nécessaire afin de sauvegarder l'investissement de la Banque.

¹Résolution du Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique de Développement - Résolution n° - Proposition de de supprimer la limite de prêt inscrite dans la charte de la Banque asiatique de Développement (adoptée à la date de)

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 76.620/2 VAN 9 JULI 2024**

Op 29 mei 2024 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de Nationale loterij verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende goedkeuring van IBRD Resolutie nr. 696, EBRD Resoluties nr. 259 en 260 en wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank'.

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 3 juli 2024. De kamer was samengesteld uit Patrick RONVAUX, kamer-voorzitter, Christine HOREVOETS en Pierre-Olivier DE BROUX, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Philippe DE BRUYCKER, assessoren, en Esther CONTI, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne-Stéphanie RENSON, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre-Olivier DE BROUX.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 juli 2024.

*

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,[‡] de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKING

Het voorliggende voorontwerp van wet strekt tot wijziging van drie internationale overeenkomsten tot oprichting van drie verschillende ontwikkelingsbanken: de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (afgekort: "IBRD"), de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (afgekort: "EBRD") en de Aziatische Ontwikkelingsbank (afgekort: "ADB").

Uit de adviezen van de afdeling Wetgeving in verband met de handelingen tot instemming met internationale akkoorden die een strekking hebben die op alle punten vergelijkbaar is, blijkt dat dergelijke akkoorden bepalingen bevatten die er "gemengde" verdragen van maken, in die zin dat die bepalingen

[‡] Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 76.620/2 DU 9 JUILLET 2024**

Le 29 mai 2024, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude et de la Loterie nationale à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant approbation de la résolution n° 696 de la BIRD, des résolutions n° 259 et 260 de la BERD et modification de l'accord portant création de la Banque asiatique de développement'.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 3 juillet 2024. La chambre était composée de Patrick RONVAUX, président de chambre, Christine HOREVOETS et Pierre-Olivier DE BROUX, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Philippe DE BRUYCKER, assesseurs, et Esther CONTI, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Anne-Stéphanie RENSON, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre-Olivier DE BROUX.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 juillet 2024.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet[‡], à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATION GÉNÉRALE

L'avant-projet de loi à l'examen vise à modifier trois accords internationaux portant création de trois banques différentes pour le développement: la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement (en abrégé: "BIRD"), la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement (en abrégé: "BERD"), et la Banque Asiatique de Développement (en abrégé: "BAD").

Il ressort des avis de la section de législation intervenus à propos d'actes d'assentiment à des accords internationaux ayant un objet en tous points comparable que pareils accords comportent des dispositions qui en font des traités "mixtes", en ce sens que ces dispositions touchent à des matières qui

[‡] S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

betrekking hebben op aangelegenheden die niet uitsluitend toegekend worden aan één enkele (federale, gemeenschaps- of gewest-) wetgever.

Zo staat in advies 62.546/VR van 23 januari 2018 het hierna volgende in verband met de aard van het internationaal verdrag 'betreffende de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank':

"Het Verdrag waarmee krachtens het voorontwerp ingestemd zou worden, heeft hoofdzakelijk betrekking op de bevoegdheden van de federale wetgever op het stuk van ontwikkelingssamenwerking.

In dit Verdrag wordt evenwel onder andere bepaald dat:

- de eigendommen en activa van de Bank gevrijwaard worden van onderzoek, vordering, inbeslagneming, onteigening of andere vormen van beslaglegging of uitsluiting op last van de uitvoerende of wetgevende macht (artikel 47, lid 1);

- de eigendommen en activa van de Bank vrijgesteld zijn van beperkingen, regelingen, controles en moratoria van welke aard ook (artikel 48);

- de Bank, haar activa, bezittingen, inkomsten en haar werkzaamheden en transacties uit hoofde van dit Verdrag vrijgesteld zijn van alle belastingen en alle douanerechten (artikel 51, lid 1);

- geen belasting geheven wordt op of ten aanzien van de salarissen of de vergoedingen van het personeel of de adviseurs van de Bank (artikel 51, lid 2).

Die bepalingen kunnen een inbreuk vormen op de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten, in het bijzonder op die vermeld in artikel 79, § 1 (onteigeningen), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen' en op de fiscale bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten die voortspruiten uit artikel 170 van de Grondwet en de bijzondere wet van 16 januari 1989 'betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten'.

Overeenkomstig artikel 167 van de Grondwet dient de bevoegdheidsrechtelijke kwalificatie van een verdrag te gebeuren volgens de 'aangelegenheden' waarop de bepalingen van het verdrag betrekking hebben. De vraag of van een verdragsrechtelijke bepaling al dan niet onmiddellijke toepassing kan worden verwacht, dan wel of deze nog enige tijd eerder theoretisch zal blijven, zoals de gemachtigde voorhoudt, heeft geen uitstaans met de bevoegdheidsrechtelijke kwalificatie ervan.¹

¹ Voetnoot 9 van het geciteerde advies: Wat de vraag betreft of een verdrag waarbij voorrechten en immuniteiten toegekend worden een gemengd verdrag is, zie bijvoorbeeld advies nr. 53.534/VR dat op 25 juli 2013 gegeven is over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 18 juni 2014 'houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004' (Parl. St. Senaat 2013-14, nr. 5-2794/1).

ne sont pas exclusivement attribuées à un seul législateur (fédéral, communautaire ou régional).

S'exprimant ainsi à propos de la nature de l'accord international mettant en place la "Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures", l'avis 62.546/VR donné le 23 janvier 2018, énonce ce qui suit:

"L'Accord auquel l'avant-projet prévoit l'assentiment porte essentiellement sur les compétences du législateur fédéral en termes de coopération au développement.

Toutefois, cet Accord prévoit notamment que:

- les biens et actifs de la Banque ne peuvent pas faire l'objet de perquisition, réquisition, confiscation, expropriation ou de toute autre forme de contrainte ou de forclusion exécutive ou législative (article 47, paragraphe 1);

- les biens et actifs de la Banque ne peuvent faire l'objet de restrictions, de règlements, de contrôles et de moratoires de quelque nature que ce soit (article 48);

- la Banque, ses avoirs, biens et revenus et ses opérations et transactions sont exonérés de tous impôts et de tous droits de douane (article 51, paragraphe 1);

- aucun impôt 'de quelque nature que ce soit' n'est prélevé sur les salaires ou émoluments des employés ou consultants de la Banque (article 51, paragraphe 2).

Ces dispositions sont de nature à empiéter sur les compétences communautaires ou régionales, spécialement celles visées à l'article 79, § 1^{er} (expropriation), de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles' et sur les compétences fiscales des régions et des communautés résultant de l'article 170 de la Constitution et de la loi spéciale du 16 janvier 1989 'relative au financement des Communautés et des Régions'.

Conformément à l'article 167 de la Constitution, la qualification d'un traité sous l'angle des règles répartitrices de compétence doit s'effectuer selon les 'matières' sur lesquelles portent les dispositions du traité. La question de savoir si une disposition conventionnelle aura ou non une application immédiate ou bien, comme le prétend le délégué, si celle-ci restera encore quelque temps plutôt théorique, est sans rapport avec la qualification de celle-ci sous l'angle des règles répartitrices de compétence¹.

¹ Note de bas de page n° 9 de l'avis cité: En ce qui concerne le caractère mixte d'un traité accordant des privilèges et immunités, voir par exemple l'avis n° 53.534/VR donné le 25 juillet 2013 sur un avant-projet devenu la loi du 18 juin 2014 'portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004' (Doc. parl., Sénat, 2013-2014, n° 5-2794/1).

Gelet op de voorgaande overwegingen is het voorliggend Verdrag een gemengd verdrag waarvoor de instemming vereist is van niet alleen de federale overheid, maar ook van de gemeenschappen en de gewesten.”²

De vaststelling is evenwel dat vergelijkbare bepalingen (inzake onteigening en fiscaliteit) eveneens opgenomen zijn in de drie internationale overeenkomsten en dat bij het voorliggende voorontwerp wordt ingestemd met de besluiten tot wijziging van die overeenkomsten.³

Hoe dan ook hebben de wijzigingen waaraan bij het voorliggend voorontwerp instemming verleend wordt, *in concreto* geen betrekking op de bepalingen van de internationale basisovereenkomsten die zulk een “gemengde” strekking hebben.

Die wijzigingen hebben *in casu* betrekking op andere bepalingen van de basisovereenkomsten die op hun beurt uitsluitend vallen onder de bevoegdheid van de federale overheid inzake ontwikkelingssamenwerking en financiën. Het is immers zo dat:

- de wijziging die aangebracht wordt in de statuten van de IBRD tot opheffing strekt van artikel III, sectie 3 ervan dat betrekking heeft op de beperkingen ten aanzien van garanties en leningen van de bank;

- de wijziging die aangebracht wordt in de overeenkomst tot oprichting van de EBRD tot wijziging strekt van artikel 12 ervan dat betrekking heeft op de beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden;

- de wijziging die aangebracht wordt in het verdrag tot oprichting van de ADB betrekking heeft op artikel 12 ervan dat betrekking heeft op de beperkingen die toepasselijk zijn op de gewone werkzaamheden.

Een met die gewijzigde bepalingen vergelijkbare bepaling staat overigens in artikel 12 van de statuten van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank; met betrekking tot dat artikel wordt in het voornoemd advies 62.546/VR gesteld dat het valt onder de bevoegdheid van de federale overheid.

Het voorliggend voorontwerp strekt er ook nog toe artikel 1 van de overeenkomst tot oprichting van de EBRD aldus te wijzigen dat de geografische reikwijdte van de activiteiten van de bank uitgebreid wordt naar Sub-Saharaans Afrika en Irak. Een dergelijke wijziging valt eveneens onder de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid inzake ontwikkelingssamenwerking.

² Advies 62.546/VR van 23 januari 2018 over een voorontwerp van wet ‘houdende goedkeuring van de statuten van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank’ (*Parl. St.* Kamer 2017-18, nr. 54-3043/001, 47-58).

³ Het gaat om de volgende artikelen:
– Voor de ADB: artikelen 51, 53, 56, lid 1 en 2, van het Verdrag betreffende de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank;
– Voor de IBRD: artikel VII, secties 4, 6 en 9 van de statuten van de IBRD;
– Voor de EBRD: artikelen 47, 49 en 53 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

Eu égard aux considérations qui précèdent, l’Accord à l’examen est un traité mixte auquel non seulement l’autorité fédérale, mais également les communautés et les régions doivent donner leur assentiment”².

Or, force est de constater que des dispositions semblables (en matière d’expropriation et en matière fiscale) figurent également dans les trois accords internationaux dont les actes modificatifs feraient l’objet d’un assentiment de la part de l’avant-projet de loi à l’examen³.

Cela étant, les modifications auxquelles l’avant-projet à l’examen donne assentiment ne portent *in concreto* nullement sur les dispositions des accords internationaux de base qui ont un tel objet “mixte”.

Ces modifications portent en l’occurrence sur d’autres dispositions des accords de base qui relèvent quant à elles exclusivement de la compétence de l’autorité fédérale en matière de coopération au développement et de finances. En effet:

- la modification apportée aux statuts de la BIRD vise à y supprimer l’article III, section 3, relatif aux limites des garanties et des prêts de la Banque;

- la modification apportée à l’Accord portant création de la BERD vise à y modifier l’article 12 qui traite des limitations applicables aux opérations ordinaires;

- la modification apportée à l’Accord portant création de la BAD porte sur l’article 12 de celui-ci qui traite des limitations applicables aux opérations ordinaires.

Une disposition similaire à ces dispositions modifiées figure au demeurant à l’article 12 des statuts de la Banque asiatique d’investissement dans les infrastructures, lequel a été considéré comme relevant de la compétence de l’autorité fédérale dans l’avis 62.546/VR précité.

L’avant-projet à l’examen entend encore modifier l’article 1^{er} de l’Accord portant création de la BERD afin d’élargir le champ d’action géographique de celle-ci à l’Afrique subsaharienne et à l’Irak. Pareille modification relève également de la compétence exclusive de l’autorité fédérale en matière de coopération au développement.

² Avis 62.546/VR donné le 23 janvier 2018 sur un avant-projet de loi ‘portant approbation des statuts de la Banque asiatique d’investissement dans les infrastructures’ (*Doc parl.*, Chambre, 2017-2018, n° 54-3043/001, pp. 47-58).

³ Il s’agit des articles suivants:
– Pour la BAD: articles 51, 53, 56, §§ 1^{er} et 2 de l’Accord portant création de la Banque Asiatique de développement;
– Pour la BIRD: article VII, sections 4, 6 et 9 des statuts de la BIRD;
– Pour la BERD: articles 47, 49 et 53 de l’Accord portant création de la Banque européenne pour la Reconstruction et le Développement.

Overeenkomstig de adviespraktijk van de afdeling Wetgeving moet bijgevolg alleen de federale overheid instemmen met de aldus geconcipeerde wijzigingen. In advies 69.366/VR van 8 juni 2021 wordt herinnerd aan het volgende:

“2.3. (...) Er bestaat inderdaad een vermoeden dat de latere wijzigingen aan een gemengd verdrag eveneens de instemming vereisen van alle overheden die met het basisverdrag moesten instemmen.

Dit vermoeden kan evenwel worden weerlegd indien vaststaat dat alle wijzigingen louter betrekking hebben op de bevoegdheid van één enkele overheid.⁴ Op die manier kan een gemengd verdrag waar het Koninkrijk België als verdragspartij optreedt toch gewijzigd worden zonder dat alle overheden die met het basisverdrag moesten instemmen opnieuw moeten instemmen.”⁵

Aangezien het vaststaat dat alle wijzigingen waarmee ingestemd wordt, uitsluitend vallen onder de bevoegdheid van de federale overheid, is alleen zij geacht ermee in te stemmen.

Het voorliggende voorontwerp van wet levert dus geen problemen op in dat verband.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

1.1. Overeenkomstig de wetgevingstechnische regels moeten de resoluties bij het voorontwerp gevoegd worden in de vorm van onderscheiden en genummerde bijlagen, waarnaar uitdrukkelijk verwezen moet worden in de artikelen 2 en 3.

1.2. Wat artikel 2 betreft, merkt de afdeling Wetgeving op dat de bij het voorontwerp gevoegde resoluties 259 en 260, die respectievelijk strekken tot wijziging van de artikelen 1 en 12.1 van de statuten van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, niet gedateerd zijn.

Op een vraag in dat verband heeft de gemachtigde van de minister het volgende bevestigd:

“La date des résolutions 259 et 260 (BERD) de 18 mai 2023 est bien correcte. Les résolutions sont disponibles sur l'internet. Je les joins pour la facilité.”

⁴ Voetnoot 7 van het geciteerde advies: Zie Adv.RvS 69.098/VR van 18 mei 2021 over een voorontwerp van wet ‘houdende instemming met het Avenant, gedaan te Brussel op 5 december 2017, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het desbetreffende slotprotocol, ondertekend te Luxemburg op 17 september 1970, zoals gewijzigd door de Avenanten van 11 december 2002 en van 16 juli 2009’.

⁵ Advies 69.366/VR van 8 juni 2021 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 21 november 2021 ‘houdende goedkeuring van de Overeenkomst tot wijziging van het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme, ondertekend te Brussel op 27 januari en 8 februari 2021’ (Parl.St. Kamer 2020-21, nr. 55-2176/001, 16-22).

Conformément à la jurisprudence de la section de législation, seule l'autorité fédérale doit dès lors apporter son assentiment aux modifications ainsi conçues. En effet, comme l'a rappelé l'avis 69.366/VR donné le 8 juin 2021:

“2.3. [...] Il existe [...] une présomption que les modifications ultérieures apportées à un traité mixte requièrent également l'assentiment de toutes les autorités qui devaient donner leur assentiment au traité de base.

Cette présomption peut toutefois être renversée s'il est établi que toutes les modifications ne portent que sur la compétence d'une seule autorité⁴. De cette manière, un traité mixte pour lequel le Royaume de Belgique agit comme partie au traité peut néanmoins être modifié sans que toutes les autorités qui devaient donner leur assentiment au traité de base doivent de nouveau donner leur assentiment”⁵.

Dès lors qu'il est établi que toutes les modifications auxquelles il est donné assentiment ne portent que sur la compétence de l'autorité fédérale, seule celle-ci est tenue d'assentir à celles-ci.

L'avant-projet de loi à l'examen ne soulève donc pas de difficultés à cet égard.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

1.1. Conformément aux règles de légistique, les résolutions jointes à l'avant-projet seront présentées sous la forme d'annexes distinctes numérotées, auxquelles les articles 2 et 3 feront expressément référence.

1.2. S'agissant de l'article 2, la section de législation relève que les résolutions n^{os} 259 et 260 modifiant respectivement les articles 1^{er} et 12.1 des statuts de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement jointes à l'avant-projet ne sont pas datées.

Interrogé à cet égard, le délégué du ministre a confirmé ce qui suit:

“La date des résolutions 259 et 260 (BERD) de 18 mai 2023 est bien correcte. Les résolutions sont disponibles sur l'internet. Je les joins pour la facilité”.

⁴ Note de bas de page n^o 7 de l'avis cité: Voir l'avis C.E. 69.098/VR du 18 mai 2021 sur un avant-projet de loi ‘portant assentiment à l'Avenant, fait à Bruxelles le 5 décembre 2017, à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le protocole final y relatif, signés à Luxembourg le 17 septembre 1970, tels que modifiés par les Avenants du 11 décembre 2002 et du 16 juillet 2009’.

⁵ Avis 69.366/VR donné le 8 juin 2021 sur un avant-projet devenu la loi du 21 novembre 2021 ‘portant assentiment à l'Accord modifiant le Traité instituant le Mécanisme européen de stabilité, signé à Bruxelles le 27 janvier et le 8 février 2021’ (Doc. parl., Chambre, 2020-2021, n^o 55-2176/001, pp. 16-22).

De steller van het voorontwerp dient er zich bijgevolg van te vergewissen dat hij de gedateerde versie van de resoluties 259 en 260 bij het voorontwerp voegt.

1.3. Op een vraag in verband met artikel 4 heeft de gemachtigde van de minister het volgende aangegeven:

“La procédure à la BAD est différente de celle à la BIRD et à la BERD (où les résolutions ont été approuvées par le Conseils des Gouverneurs et les états-membres sont appelés à les ratifier). À la BAD l’approbation parlementaire précède l’approbation de la résolution. L’approbation de ce projet de loi permettra au ministre voter pour cette résolution. Puisque la résolution n’est pas encore approuvée, il s’agit, à ce stade, d’un projet. C’est la raison pour laquelle il n’est pas fait référence à cette résolution dans l’article 4, qui en fait reprend l’essentiel du contenu de la résolution. La question se pose plutôt si le texte de ce projet de résolution doit être annexé au projet de loi.”

Gelet op de uitleg van de gemachtigde van de minister moet het ontwerp van resolutie als bijlage gevoegd worden bij de memorie van toelichting in plaats van bij het dispositief.

2. In de Franse tekst van artikel 2 moeten de woorden “produira pleinement ses effets” vervangen worden door de woorden “sortira son plein et entier effet”.

Zo moeten ook in de Franse tekst van artikel 3 de woorden “produiront pleinement leurs effets” vervangen worden door de woorden “sortiront leur plein et entier effet”.

De griffier,

Esther CONTI

De voorzitter,

Patrick RONVAUX

L’auteur de l’avant-projet veillera par conséquent à annexer à l’avant-projet la version datée des résolutions n^{os} 259 et 260.

1.3. S’agissant de l’article 4, interrogé à cet égard, le délégué du ministre a précisé ce qui suit:

“La procédure à la BAD est différente de celle à la BIRD et à la BERD (où les résolutions ont été approuvées par le Conseils des Gouverneurs et les états-membres sont appelés à les ratifier). À la BAD l’approbation parlementaire précède l’approbation de la résolution. L’approbation de ce projet de loi permettra au ministre voter pour cette résolution. Puisque la résolution n’est pas encore approuvée, il s’agit, à ce stade, d’un projet. C’est la raison pour laquelle il n’est pas fait référence à cette résolution dans l’article 4, qui en fait reprend l’essentiel du contenu de la résolution. La question se pose plutôt si le texte de ce projet de résolution doit être annexé au projet de loi”.

Au vu des explications du délégué du ministre, le projet de résolution sera plutôt annexé à l’exposé des motifs, et non au dispositif.

2. À l’article 2, dans le texte français, les mots “produira pleinement ses effets” seront remplacés par les mots “sortira son plein et entier effet”.

De la même manière, à l’article 3, dans le texte français, les mots “produiront pleinement leurs effets” seront remplacés par les mots “sortiront leur plein et entier effet”.

Le greffier,

Esther CONTI

Le président,

Patrick RONVAUX

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Financiën en de minister van Ontwikkelingssamenwerking,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Financiën en de minister van Ontwikkelingssamenwerking zijn ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De resolutie 696 van de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling houdende schrapping van de kredietlimiet, aangenomen door de Raad van Gouverneurs op 10 juli 2023, opgenomen in bijlage 1, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

De resoluties 259 en 260 houdende wijziging van respectievelijk artikel 1 en 12.1 van de statuten van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, aangenomen door de Raad van Gouverneurs op 18 mei 2023, opgenomen in respectievelijk bijlage 2 en bijlage 3, zullen volkomen gevolg hebben.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre des Finances et du ministre de la Coopération au développement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Finances et le ministre de la Coopération au développement sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La résolution 696 de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement supprimant la limite de crédit, adoptée par le Conseil des gouverneurs le 10 juillet 2023, figurant en annexe 1, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

Les résolutions 259 et 260 modifiant respectivement les articles 1 et 12.1 des statuts de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, adoptées par le Conseil des gouverneurs le 18 mai 2023, figurant respectivement en annexes 2 et 3, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 4

België keurt de schrapping goed van artikel 12, paragraaf 1, van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank, opgemaakt te Manilla op 4 december 1965.

Gegeven te Brussel, 17 december 2024

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Vincent Van Peteghem

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Frank Vandenbroucke

Art. 4

La Belgique approuve la suppression de l'article 12, paragraphe 1 de l'Accord portant création de la Banque asiatique de développement, conclu à Manille le 4 décembre 1965.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2024

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Vincent Van Peteghem

Le ministre de la Coopération au développement,

Frank Vandenbroucke

Bijlage 1. Internationale Bank voor Heropbouw en Ontwikkeling
Resolutie nr. 696 Wijziging van de Statuten – Opheffing van de leenlimieten
(Vertaling)

BESLUIT:

OVERWEGENDE dat in het verslag van de Uitvoerend Directeurs wordt aanbevolen om artikel III, sectie 3 van de Statuten van de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (Bank) als volgt te wijzigen; en

OVERWEGENDE dat de Voorzitter van de Raad van Gouverneurs de Secretaris van de Bank verzocht het voorstel van de Uitvoerend Directeurs aan de Raad van Gouverneurs voor te leggen om over de volgende resolutie te stemmen zonder bijeen te komen, overeenkomstig artikel 12 van het Reglement van de Bank;

DERHALVE, neemt de Raad van Gouverneurs, nota nemend van de aanbevelingen en het genoemde verslag van de Uitvoerend Directeurs, hierbij het volgende besluit:

Artikel III, sectie 3 van de Overeenkomst betreffende de Bank wordt gewijzigd door de bestaande titel en tekst te schrappen en te vervangen door “Artikel III, deel 3 Geschrappt”.

Annexe 1. Banque internationale pour la reconstruction et le développement
Résolution n° 696 Amendement aux Statuts – Suppression de la limite de prêt
(Traduction)

DÉCIDE:

CONSIDÉRANT que le rapport des Directeurs Exécutifs a recommandé que l'article III, section 3 des Statuts de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement est amendé comme suit; et

CONSIDÉRANT que le président du Conseil des Gouverneurs a demandé au secrétaire de la Banque de présenter la proposition des directeurs exécutifs devant le Conseil des Gouverneurs, afin de voter sans réunion sur la résolution suivante, conformément à la section 12 du Règlement de la Banque;

PAR CONSÉQUENT, le Conseil des Gouverneurs, prenant note des recommandations et dudit rapport des Directeurs Exécutifs, décide par la présente ce qui suit:

L'article III, section 3 des Statuts de la Banque est amendé en supprimant le titre ainsi que le texte existants et en le remplaçant par “Article III, section 3 Supprimé”.

(Aangenomen op 10 juli 2023)

(Adopté le 10 juillet 2023)

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT BANK
Resolution N° 696 Amendment of the Articles of Agreement – Removal of Lending Limitation
(official version)

RESOLVED:

WHEREAS, the Report of the Executive Directors recommended that Article III, Section 3 of the Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development (Bank) be amended as set forth below; and

WHEREAS, the Chair of the Board of Governors has requested the Secretary of the Bank to bring the proposal of the Executive Directors before the Board of Governors to vote on the following Resolution without meeting, pursuant to Section 12 of the By-Laws of the Bank;

NOW, THEREFORE, the Board of Governors, noting the recommendations and the said Report of the Executive Directors, hereby resolves as set forth below:

Article III, Section 3 of the Articles of Agreement of the Bank shall be amended by deleting the existing title and text and substituting therefor “Article III, Section 3 Deleted.”

(Adopted on the July 10, 2023)

Gezien om gevoegd te worden bij de wet van ... houdende goedkeuring van IBRD Resolutie nr. 696, EBRD Resoluties nr. 259 en 260 en wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	Vu pour être annexé à la loi du ... portant approbation de la résolution n° 696 de la BIRD, des résolutions de 259 et 260 de la BERD et de la modification de l'accord portant création de la Banque asiatique de développement.
--	---

Brussel, 17 december 2024

Bruxelles, le 17 décembre 2024

FILIP

Van Koningswege:

PHILIPPE

Par le Roi:

De minister van Financiën,

Le ministre des Finances,

Vincent Van Peteghem

Vincent Van Peteghem

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Le ministre de la Coopération au développement,

Frank Vandenbroucke

Frank Vandenbroucke

Bijlage 2. Resolutie nr. 259 van de Raad van Gouverneurs van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

Wijziging van Artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling om een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de werkzaamheden van de Bank tot Sub-Saharaans Afrika en Irak mogelijk te maken.

(Vertaling)

Annexe 2. Résolution n° 259 du conseil des gouverneurs de la Banque Européenne de Reconstruction et de Développement.

Modification de l'article 1^{er} de l'Accord portant création de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement afin de permettre l'élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak

(Traduction)

DE RAAD VAN GOUVERNEURS,

Herinnert aan Resolutie nr. 248, waarin de Raad van Gouverneurs, in beginsel, goedkeuring verleende aan een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de werkzaamheden van de Bank tot Sub-Saharaans Afrika en Irak;

Onderstreept het belang van Sub-Saharaans Afrika en Irak bij het verwezenlijken van de geopolitieke en ontwikkelingsprioriteiten van de internationale gemeenschap, de groeiende banden tussen vele landen in Sub-Saharaans Afrika en Irak en de landen waar de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling momenteel werkzaam is, en de relevantie en toepasselijkheid van het mandaat, het bedrijfsmodel, de focus op de private sector en de competenties van de Bank in Sub-Saharaans Afrika en Irak;

Benadrukt dat de urgentste prioriteit van de Bank blijft Oekraïne en andere door de oorlog tegen Oekraïne getroffen landen waar de Bank werkzaam is te ondersteunen;

Erkent dat de oorlog tegen Oekraïne het parallelle belang om de aandeelhoudersdoelstellingen in Sub-Saharaans Afrika en Irak te blijven verwezenlijken heeft vergroot;

Wijst erop dat iedere mogelijke beperkte en stapsgewijze uitbreiding naar nieuwe landen waar de Bank werkzaam is geen afbreuk mag doen aan het vermogen van de Bank om de landen waar zij momenteel werkzaam is te ondersteunen, de AAA-rating van de Bank niet in

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS,

Rappelant la Résolution no 248, par laquelle le Conseil des gouverneurs a approuvé, sur le principe, un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Iraq;

Insistant sur l'importance de l'Afrique subsaharienne et de l'Iraq pour la réalisation des priorités de la communauté internationale sur les plans géopolitique et du développement, les liens croissants de nombre de pays d'Afrique subsaharienne et de l'Iraq avec les pays d'opérations actuels de la BERD, et la pertinence et l'applicabilité du mandat, du modèle opérationnel, de la priorité accordée au secteur privé et des compétences de la Banque en Afrique subsaharienne et en Iraq;

Soulignant que soutenir l'Ukraine et d'autres pays d'opérations touchés par la guerre contre l'Ukraine demeure la priorité la plus urgente de la Banque;

Reconnaissant que la guerre contre l'Ukraine a renforcé l'intérêt parallèle de continuer à répondre aux objectifs des actionnaires en Afrique subsaharienne et en Iraq;

Soulignant qu'une éventuelle expansion limitée et progressive vers de nouveaux pays d'opérations ne doit pas remettre en cause l'aptitude de la Banque à appuyer ses pays d'opérations actuels, compromettre sa note de crédit AAA, conduire à une demande de

gevaar mag brengen, niet mag leiden tot een verzoek om aanvullende kapitaalbreng en geen afbreuk mag doen aan het mandaat van de Bank om de transitie te ondersteunen of het naleven van de operationele beginselen van additionaliteit en gezond bankieren;

Benadrukt het belang van complementariteit en samenwerking tussen ontwikkelingspartners die reeds werkzaam zijn in Sub-Saharaans Afrika en Irak, en;

Houdt rekening met het verslag van de Raad van Bestuur aan de Raad van Gouverneurs getiteld "Wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling om een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de werkzaamheden van de Bank tot Sub-Saharaans Afrika en Irak" mogelijk te maken en stemt in met de conclusies daarvan, waaronder:

i) dat de analyse van de kapitaal- en financiële implicaties opnieuw bevestigt dat een beperkte en stapsgewijze uitbreiding tot Sub-Saharaans Afrika en Irak op zichzelf geen afbreuk zal doen aan het vermogen van de Bank om de landen waar zij momenteel werkzaam is te ondersteunen, de AAA-rating van de Bank niet in gevaar zal brengen en niet zal leiden tot een verzoek om aanvullende kapitaalbreng;

ii) dat een dergelijke beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de werkzaamheden van de Bank tot Sub-Saharaans Afrika en Irak mogelijk moet worden gemaakt door middel van een wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor wederopbouw en ontwikkeling (hierna "de overeenkomst" genoemd), en

iii) dat de uitbreiding zodanig moet worden uitgevoerd dat dit niet ten koste gaat van de focus van de Bank op het ondersteunen van Oekraïne en andere door de oorlog tegen Oekraïne getroffen landen waar de Bank werkzaam is,

EN HEEFT DAAROM DE VOLGENDE RESOLUTIE AANGENOMEN:

contributions supplémentaires au capital, ni amener la Banque à s'écarter de son mandat en faveur de la transition et des principes opérationnels d'additionnalité et de saine gestion bancaire qui sont les siens;

Insistant sur l'importance d'une complémentarité et d'une collaboration entre les partenaires du développement déjà présents en Afrique subsaharienne et en Irak, et;

Ayant examiné le rapport du Conseil d'administration au Conseil des gouverneurs intitulé "Modification de l'article 1^{er} de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement afin de permettre l'élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak" et faisant siennes ses conclusions selon lesquelles, notamment:

i) L'analyse des implications pour le capital et les finances reconferme qu'un élargissement limité et progressif à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak, en lui-même, ne remettra pas en cause l'aptitude de la Banque à appuyer ses pays d'opérations actuels, ne compromettra pas sa note de crédit AAA et ne conduira pas à une demande de contributions supplémentaires au capital;

ii) Cet élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak devrait être autorisé par une modification de l'article 1^{er} de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement ("l'accord"); et

iii) La mise en œuvre de l'élargissement doit être effectuée d'une manière qui ne diluera pas la priorité accordée par la Banque au soutien à l'Ukraine et à d'autres pays d'opérations touchés par la guerre contre l'Ukraine.

DÉCIDE CE QUI SUIT:

1. Lid 1 van de overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

“De Bank heeft met haar bijdrage aan de economische vooruitgang en de wederopbouw ten doel de overgang naar een open markteconomie te bevorderen en het particuliere initiatief en de ondernemingsgeest aan te moedigen in de Centraal- en Oost-Europese landen die de beginselen van een democratie met een meerpartijensysteem, pluralisme en een markteconomie aanhangen en toepassen. Met inachtneming van dezelfde voorwaarden kan het doel van de Bank ook worden verwezenlijkt in i) Mongolië; ii) lidstaten van het zuidelijke en oostelijke Middellandse Zeegebied; en iii) een beperkt aantal lidstaten in Sub-Saharaans Afrika; in elk geval als bedoeld in de punten ii) en iii), zoals bepaald door een meerderheid van ten minste twee derde van de gouverneurs die ten minste drie vierde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigen. Elke verwijzing in deze overeenkomst en de bijlagen daarbij naar “Centraal- en Oost-Europese landen”, “landen in Centraal- en Oost-Europa”, “ontvangend land (of ontvangende landen)” of “ontvangende lidstaat (of ontvangende lidstaten)” heeft derhalve ook betrekking op Mongolië en op elk van de landen van het zuidelijke en oostelijke Middellandse Zeegebied en Sub-Saharaans Afrika die aan bovenstaande voorwaarden voldoen”.

a) Onder het begrip “Sub-Saharaans Afrika” als vervat in artikel 1 van de overeenkomst wordt de regio ten zuiden van de Sahara verstaan zoals omschreven door de Wereldbankgroep.

b) De beperking van het aantal lidstaten van Sub-Saharaans Afrika waarin de Bank haar doel kan verwezenlijken als vervat in artikel 1 van de Overeenkomst, wordt zodanig begrepen dat een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de werkzaamheden van de Bank mogelijk is, in overeenstemming met de maatregelen en mechanismen van de Bank als uiteengezet in het verslag van de Raad van Bestuur over de wijziging van de overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling om een beperkte

1. L'article 1^{er} de l'accord sera modifié comme suit:

“L'objet de la Banque est, en contribuant au progrès et à la reconstruction économiques des pays d'Europe centrale et orientale qui s'engagent à respecter et mettent en pratique les principes de la démocratie pluraliste, du pluralisme et de l'économie de marché, de favoriser la transition de leurs économies vers des économies de marché, et d'y promouvoir l'initiative privée et l'esprit d'entreprise. Aux mêmes conditions, l'objet de la Banque peut également être mis en œuvre i) en Mongolie; ii) dans les pays membres de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen; et iii) dans un nombre limité de pays membres d'Afrique subsaharienne; dans chaque cas au titre des points ii) et iii) comme la Banque en décidera sur vote affirmatif des deux tiers au moins du nombre des gouverneurs, représentant au moins les trois quarts du nombre total des voix attribuées aux Membres. En conséquence, toute référence dans le présent Accord et dans ses annexes aux “pays d'Europe centrale et orientale”, à un ou plusieurs “pays bénéficiaires” ou aux “pays membres bénéficiaires” s'applique également à la Mongolie ainsi qu'aux pays de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen et d'Afrique subsaharienne qui répondent aux conditions énoncées ci-dessus.”

a) Le terme “Afrique subsaharienne” énoncé à l'article 1^{er} de l'accord s'entend de la région de l'Afrique subsaharienne telle que définie par le Groupe de la Banque mondiale.

b) La limite quant au nombre de pays membres d'Afrique subsaharienne dans lesquels la Banque pourrait mettre en œuvre son objet tel qu'énoncé à l'article 1^{er} de l'accord s'entend de manière à permettre un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque, conformément aux mesures et mécanismes exposés dans le rapport du Conseil d'administration intitulé “Modification de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement afin de permettre

en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de werkzaamheden van de Bank tot Sub-Saharaans Afrika en Irak mogelijk te maken. In die context moet elke verdere stapsgewijze uitbreiding door middel van een stemming worden bevestigd door ten minste drie vierde van de Gouverneurs die ten minste vier vijfde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigen.

l'élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Iraq". Dans ce contexte, un vote affirmatif d'au moins trois quarts des gouverneurs, représentant au moins quatre cinquièmes du nombre total des voix attribuées aux membres, est requis pour approuver toute nouvelle progression de l'élargissement.

c) Voor de toepassing van de overeenkomst wordt Irak toegevoegd aan het zuidelijke en oostelijke Middellandse Zeegebied, en dienovereenkomstig wordt onder het begrip "zuidelijke en oostelijke Middellandse Zeegebied" als vervat in artikel 1 van de overeenkomst de regio verstaan die bestaat uit de landen die een kustlijn aan de Middellandse Zee hebben, alsook Jordanië en Irak, die sterk in die regio zijn geïntegreerd.

c) L'Iraq est incorporé dans la partie méridionale et orientale du bassin méditerranéen aux fins de l'accord, et en conséquence le terme "partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen" tel qu'énoncé à l'article 1^{er} de l'accord s'entend de la région comprenant les pays qui donnent sur la Méditerranée, ainsi que la Jordanie et l'Iraq, qui sont étroitement intégrés à cette région.

2. De leden van de Bank wordt gevraagd of zij de bedoelde wijziging aanvaarden door a) bij de Bank een akte neer te leggen waarin vermeld wordt dat het lid de bedoelde wijziging in overeenstemming met zijn recht heeft aanvaard, en b) materieel en formeel ten genoegen van de Bank aan te tonen dat de wijziging is aanvaard en dat de akte van aanvaarding is neergelegd in overeenstemming met het recht van dat lid.

2. Il est demandé aux membres de la Banque s'ils acceptent ladite modification a) en signant et en déposant auprès de la Banque un instrument déclarant que ce membre a accepté ladite modification conformément à sa législation et b) en fournissant un avis jugé satisfaisant par la Banque sur la forme et le fonds, attestant que la modification a été acceptée et que l'instrument d'acceptation a été signé et déposé conformément à la législation de ce membre.

3. De bedoelde wijziging treedt in werking drie (3) maanden na de datum waarop de Bank haar leden officieel heeft bevestigd dat aan de vereisten voor aanvaarding van de bedoelde wijziging, zoals voorzien in artikel 56 van de overeenkomst, is voldaan.

3. Ladite modification entre en vigueur trois (3) mois après la date de confirmation officielle par la Banque à ses membres que les conditions nécessaires à l'adoption de ladite modification, telles que prévues par l'article 56 de l'accord, sont remplies.

(Aangenomen op 18 mei 2023)

(Adoptée le 18 mai 2023)

**RESOLUTION N° 259 AMENDMENT TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO ENABLE A LIMITED AND INCREMENTAL EXPANSION OF THE GEOGRAPHIC SCOPE OF THE BANK'S OPERATIONS TO SUB-SAHARAN AFRICA AND IRAQ
(official version)**

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recalling Resolution No.248, by which the Board of Governors approved, in principle, a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq;

Emphasizing the importance of sub-Saharan Africa and Iraq to achieving the international community's geopolitical and development priorities, the growing links between many countries in sub-Saharan Africa and Iraq and current EBRD countries of operations, and the relevance and applicability of the Bank's mandate, business model, private sector focus and competencies in sub-Saharan Africa and Iraq;

Stressing that the most urgent priority of the Bank remains to support Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine;

Recognizing that the war on Ukraine has reinforced the parallel relevance of continuing to address shareholder objectives in sub-Saharan Africa and Iraq;

Underlying that any possible limited and incremental expansion to new countries of operations must not: impair the Bank's ability to support its current countries of operations, compromise the Bank's triple-A rating, lead to a request for additional capital contributions, or deviate from the Bank's mandate to support transition and its operating principles of additionality and sound banking; Emphasising the importance of complementarity and collaboration amongst development partners already active in sub-Saharan Africa and Iraq; and

Having considered the Report of the Board of Directors to the Board of Governors "*Amendment to Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq*" and being in agreement with its conclusions, amongst others, that:

- (i) The analysis of the capital and financial implications reconfirms that a limited and incremental expansion to Sub-Saharan Africa and Iraq will not in itself impair the Bank's ability to support its existing countries of operations, compromise the Bank's triple-A credit rating, or lead to a request for additional capital contributions;
- (ii) Such limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq should be enabled through an amendment of Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development ('the Agreement'); and
- (iii) The implementation of the expansion must be carried out in a way that will not dilute the focus of the Bank in supporting Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine.

RESOLVES THAT:

1. Article 1 of the Agreement shall be amended to read as follows:

"In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; member countries of the Southern and Eastern Mediterranean; and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European

countries”, “countries from Central and Eastern Europe”, “recipient country (or countries)” or “recipient member country (or countries)” shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well.”

a. The term “sub-Saharan Africa” as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the sub-Saharan Africa region as defined by the World Bank Group.

b. The limitation on the number of member countries of sub-Saharan Africa in which the Bank may carry out its purpose as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood so as to enable a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank’s operations, in accordance with the measures and mechanisms set out in the report of Board of Directors *“Amendment of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank’s operations to sub-Saharan Africa and Iraq”*. In this context, an affirmative vote of not less than three- fourths of the Governors, representing not less than four-fifths of the total voting power of the members shall be required to approve any further increment to the expansion.

c. Iraq shall be incorporated into the Southern and Eastern Mediterranean region for the purposes of the Agreement, and consequently the term “Southern and Eastern Mediterranean” as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the region consisting of the countries that have a shoreline on the Mediterranean as well as Jordan and Iraq, which are closely integrated into this region.

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.

3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

Adopted 18 May 2023)

Gezien om gevoegd te worden bij de wet van ... houdende goedkeuring van IBRD Resolutie nr. 696, EBRD Resoluties nr. 259 en 260 en wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

Brussel, 17 december 2024

FILIP
Van Koningswege:

De minister van Financiën,

Vincent Van Peteghem

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Frank Vandenbroucke

Vu pour être annexé à la loi du ... portant approbation de la résolution n° 696 de la BIRD, des résolutions n° 259 et 260 de la BERD et de la modification de l'accord portant création de la Banque asiatique de développement.

Bruxelles, le 17 décembre 2024

PHILIPPE
Par le Roi:

Le ministre des Finances,

Vincent Van Peteghem

Le ministre de la Coopération au développement,

Frank Vandenbroucke

Bijlage 3. Resolutie nr. 260

Wijziging van artikel 12.1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde de statutaire kapitaallimiet bij gewone werkzaamheden te schrappen (Vertaling)

DE RAAD VAN GOUVERNEURS,

Die erkent dat de multilaterale ontwikkelingsbanken bij het aanpakken van meerdere dringende wereldwijde uitdagingen een essentiële rol spelen;

Die de significante veranderingen in aanmerking neemt die zich in de kapitaalbeheerpraktijken in de financiële sector hebben voorgedaan sinds de Overeenkomst op 28 maart 1991 in werking trad;

Die het optimale gebruik van de kapitaalcapaciteit van de Bank mogelijk wil maken teneinde de Bank te ondersteunen bij het bereiken van een maximale potentiële impact in de ontvangende landen;

Die de uitgebreide aanbevelingen verwelkomt van het G20-rapport over de kapitaaltoereikendheidsraamwerken (capital adequacy frameworks) en de zorgvuldige inachtnaam hiervan door de Bank, waaronder specifiek de aanbeveling om de benadering van de multilaterale ontwikkelingsbanken ten aanzien van het beheer van de kapitaaltoereikendheid te moderniseren door specifieke leverage-limieten van de statuten van de multilaterale ontwikkelingsbanken over te brengen naar kapitaaltoereikendheidsraamwerken en dit op een onder de multilaterale ontwikkelingsbanken gecoördineerde wijze;

Die nota heeft genomen van en instemt met het verslag van de Raad van Bestuur "Wijziging van artikel 12.1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde de statutaire kapitaallimiet bij gewone werkzaamheden te schrappen" en met de aanbeveling hierin om een wijziging van artikel 12.1 van de

Annexe 3. Résolution n° 260

Amendement de l'article 12.1 de l'accord portant création de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement concernant la suppression des limites réglementaires des opérations ordinaires (Traduction)

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS,

Reconnaissant le rôle essentiel des banques de développement multilatérales afin de relever de nombreux défis mondiaux urgents;

Notant les changements significatifs dans les pratiques de gestion du capital dans le secteur financier depuis la date d'entrée en vigueur du présent Accord, le 28 mars 1991;

Souhaitant permettre l'utilisation optimale de la capacité en capital de la Banque pour l'aider à atteindre l'impact potentiel maximal dans ses pays bénéficiaires;

Accueillant des recommandations de grande portée de l'Audit Indépendant des Cadres d'Adéquation des Fonds Propres du G20 et l'examen attentif que ces dernières ont reçu de la part de la Banque, y compris spécifiquement la recommandation de moderniser l'approche des banques de développement multilatérales en ce qui concerne la gestion du capital en déplaçant les limites spécifiques de l'effet de levier des statuts des banques de développement multilatérales vers les cadres d'adéquation des capitaux des banques de développement multilatérales, d'une manière coordonnée entre ces dernières;

Ayant examiné le rapport du Conseil d'administration et faisant siennes les conclusions du rapport "Amendement de l'article 12.1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement concernant la suppression des limites réglementaires des opérations ordinaires" et sa recommandation d'approuver un

Overeenkomst teneinde de statutaire kapitaallimiet bij gewone werkzaamheden te schrappen, goed te keuren, en;

amendement de l'article 12.1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement concernant la suppression des limites réglementaires des opérations ordinaires;

Met dien verstande dat de Raad van Bestuur een passende nominale leverage-limiet op werkzaamheden, in functie van de relevante kapitaalcriteria, zal aanhouden binnen het kapitaaltoereikendheidsraamwerk van de Bank als onderdeel van de verantwoordelijkheid van de Bank om haar financiële soliditeit en duurzaamheid te beschermen.

Étant entendu que le Conseil d'administration maintiendra une limite nominale appropriée pour l'effet de levier sur les opérations, en fonction de paramètres de capital pertinents dans le cadre d'adéquation des capitaux de la banque, dans le cadre de sa responsabilité de protéger la solidité financière et la durabilité de la banque.

BESLUIT DAT:

DÉCIDE QUE:

1. Artikel 12.1 van de Overeenkomst zal worden gewijzigd door de bestaande tekst ervan te schrappen en de volgende nieuwe tekst in te voeren:

1. L'article 12.1 sera amendé de la manière suivante, supprimant le texte existant et le remplaçant par:

"1. De Raad van Bestuur zal passende limieten instellen en aanhouden, met betrekking tot kapitaaltoereikendheidscriteria, teneinde de financiële soliditeit en duurzaamheid van de Bank te beschermen."

"1. Le Conseil d'administration établit et maintient des limites appropriées en ce qui concerne les paramètres d'adéquation des capitaux, afin de protéger la solidité et la viabilité financières de la Banque."

2. De leden van de Bank wordt gevraagd of zij bedoelde wijziging aanvaarden door (a) bij de Bank een akte neer te leggen waarin vermeld wordt dat het lid bedoelde wijziging in overeenstemming met zijn recht heeft aanvaard en (b) materieel en formeel ten genoegen van de Bank aan te tonen dat de wijziging is aanvaard en dat de akte van aanvaarding is neergelegd in overeenstemming met het recht van dat lid.

2. Il sera demandé aux membres de la Banque s'ils acceptent le dit amendement (a) en signant et en déposant auprès de la Banque un acte déclarant que ce membre a accepté le dit amendement conformément à sa législation et (b) en apportant la preuve, sous une forme et une nature satisfaisantes pour la Banque, que l'amendement a été accepté et que l'acte d'acceptation a été signé et déposé conformément à la législation de ce pays membre.

3. De bedoelde wijziging treedt in werking drie (3) maanden na de datum waarop de Bank formeel aan alle leden heeft medegedeeld dat aan de vereisten voor aanvaarding van bedoelde wijziging, voorzien in artikel 56 van de Overeenkomst, is voldaan.

3. Le dit amendement entrera en vigueur dans les trois (3) mois à partir de la date à laquelle la Banque a officiellement confirmé à ses membres que les conditions pour accepter le dit amendement, comme mentionnées dans l'article 56 de l'Accord, ont été satisfaites.

(Aangenomen op 18 mei 2023)

(Adopté le 18 mai 2023)

Resolution n° 260

Amendment to Article 12.1 of the Agreement establishing the European Bank for Reconstruction and Development to remove the Statutory capital limitation on ordinary operations

(official version)

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recognizing the essential role of Multilateral Development Banks (MDBs) in addressing multiple pressing global challenges;

Noting the significant changes in capital management practices in the financial sector since the Agreement entered into force on 28 March 1991;

Wishing to enable the optimal use of the Bank's capital capacity to support the Bank in achieving the maximum potential impact in its recipient countries;

Welcoming the wide ranging recommendations of the G20 Independent Review of Capital Adequacy Frameworks and the careful consideration accorded to them by the Bank, including specifically the recommendation to modernise MDBs' approach to managing capital adequacy by relocating specific leverage limits from MDB statutes to MDB capital adequacy frameworks, in a coordinated manner among MDBs;

Having considered and being in agreement with the report of the Board of Directors "Amendment of the Article 12.1 to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to remove the statutory capital limitation on ordinary operations" and its recommendation to approve an amendment of Article 12.1 of the Agreement to remove the statutory capital limitation on ordinary operations; and

On the understanding that the Board of Directors will maintain an appropriate nominal leverage limit on operations, set against relevant capital metrics, within the Bank's capital adequacy framework, as part of its responsibility to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.

RESOLVES THAT:

1. Article 12.1 of the Agreement shall be amended by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

"1. The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank."

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.

3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted on 18 May 2023)

Gezien om gevoegd te worden bij de wet van ... Vu pour être annexé à la loi du ... portant
houdende goedkeuring van IBRD Resolutie approbation de la résolution n° 696 de la BIRD,
nr. 696, EBRD Resoluties nr. 259 en 260 e ndes résolutions n° 259 et 260 de la BERD et de
wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van la modification de l'accord portant création de
de Aziatische Ontwikkelingsbank. la Banque asiatique de développement.

Brussel, 17 december 2024

Bruxelles, le 17 décembre 2024

FILIP

Van Koningswege:

PHILIPPE

Par le Roi:

De minister van Financiën,

Le ministre des Finances,

Vincent Van Peteghem

Vincent Van Peteghem

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Le ministre de la Coopération au développement,

Frank Vandenbroucke

Frank Vandenbroucke